THE WILD FANG PROJECT

TRANSLATED BY
MIHO MORINAGA

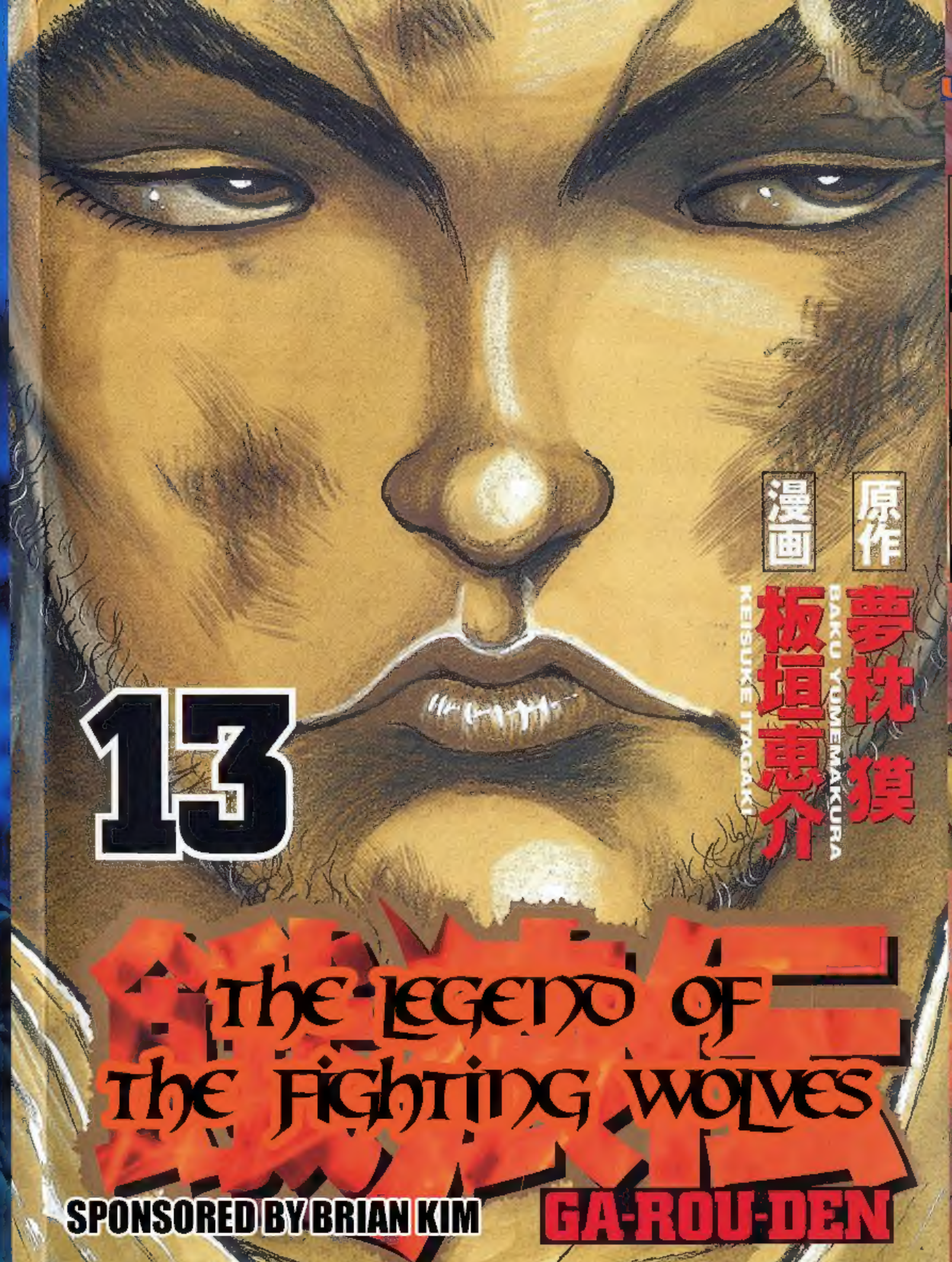
GA
BAKU YUMEMAKURA

EDITED AND REVISED
BY ICHIDO REICHAN

DEN

SPONSORED BY
13 BRIAN KIM

Jacket Design/Hisao Ogawa



13

THE LEGEND OF
THE FIGHTING WOLVES

GA-ROU-DEN

SPONSORED BY BRIAN KIM

原作 夢枕獏
漫画 板垣恵介

BAKU YUMEMAKURA
KEISUKE ITAGAKI

アッパーズ UPS KC
189

餓狼伝
GA ROU DEN
13

原作 夢枕獏
漫画 板垣恵介

講談社

アップトゥKC
189

餓狼伝 13

GA ROU DEN

13

原作／夢枕獏
漫画／板垣恵介

講談社

THE WILD FANG PROJECT

SPECIAL EVENT GIFT SET III 2008
MADE POSSIBLE BY ALL THE WFP STAFF!!
I WANT TO GIVE MY SPECIAL THANKS TO...

WITHOUT YOU GUYS, WE WOULD HAVE ONLY TWO BOOKS
READY FOR RELEASE!!!
THANKS FOR YOUR HARD WORK IN THE PAST MONTH

VOLUME SPONSORED BY BRIAN KIM

PRODUCED BY THE WILD FANG PROJECT

17

GA-ROU-DEN

漫画原作／夢枕獏

BAKU YUMEMAKURA

板垣恵介

KEISUKE ITAGAKI

13

RTKFANSERVICE@YAHOO.COM

WWW.MYSPACE.COM/HANMABAKI

GA-ROU-DEN 13 CONTENTS

VOL.101 …… 3
VOL.102 …… 21
VOL.103 …… 40
VOL.104 …… 59
VOL.105 …… 77
VOL.106 …… 95
VOL.107 …… 113
VOL.108 …… 131
VOL.109 …… 149
VOL.110 …… 167
VOL.111 …… 185

STORY

丹波文七が堤城平との試合に勝利し、その身を休めている一方で、格闘技界は場所を選ばず様々な男達が一対一の火花を散らしていた。

柔道世界一の船村弓彦をグレート巽の秘蔵っ子、鞍馬彦一がハイキックで瞬殺。

また、テレビ放映のある試合で、ロシアンフックを最大の武器に持つイゴーリー・ボブが台本通りの試合をせず、真剣勝負を挑むが、グレート巽は彼を頭突き一閃、さらには片腕までをへし折った。その試合後、グレート巽の控え室に空手界最高峰、松尾象山が姿を見せ、対決を申し込むのだった。

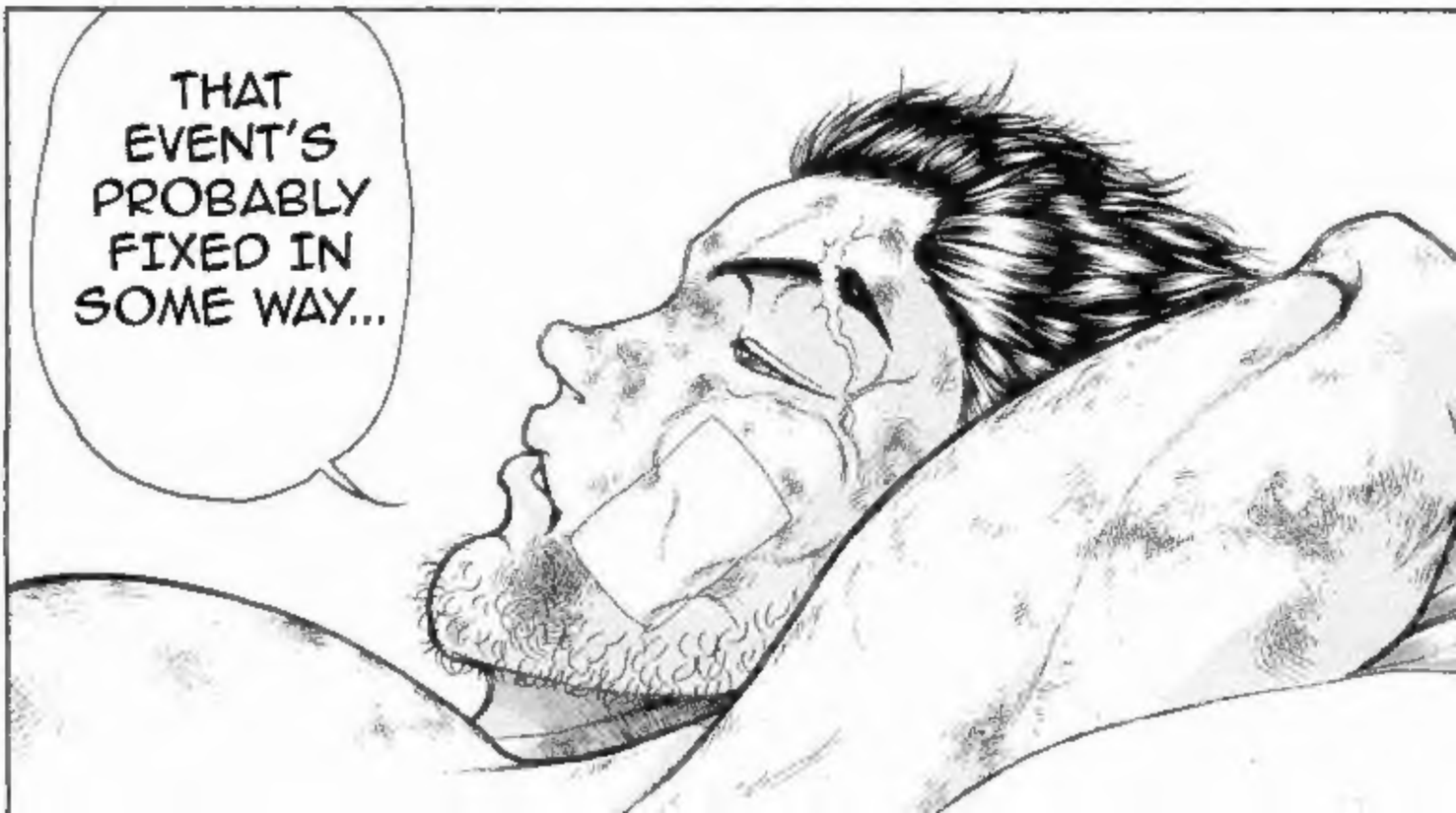
双葉社刊『餓狼伝』より

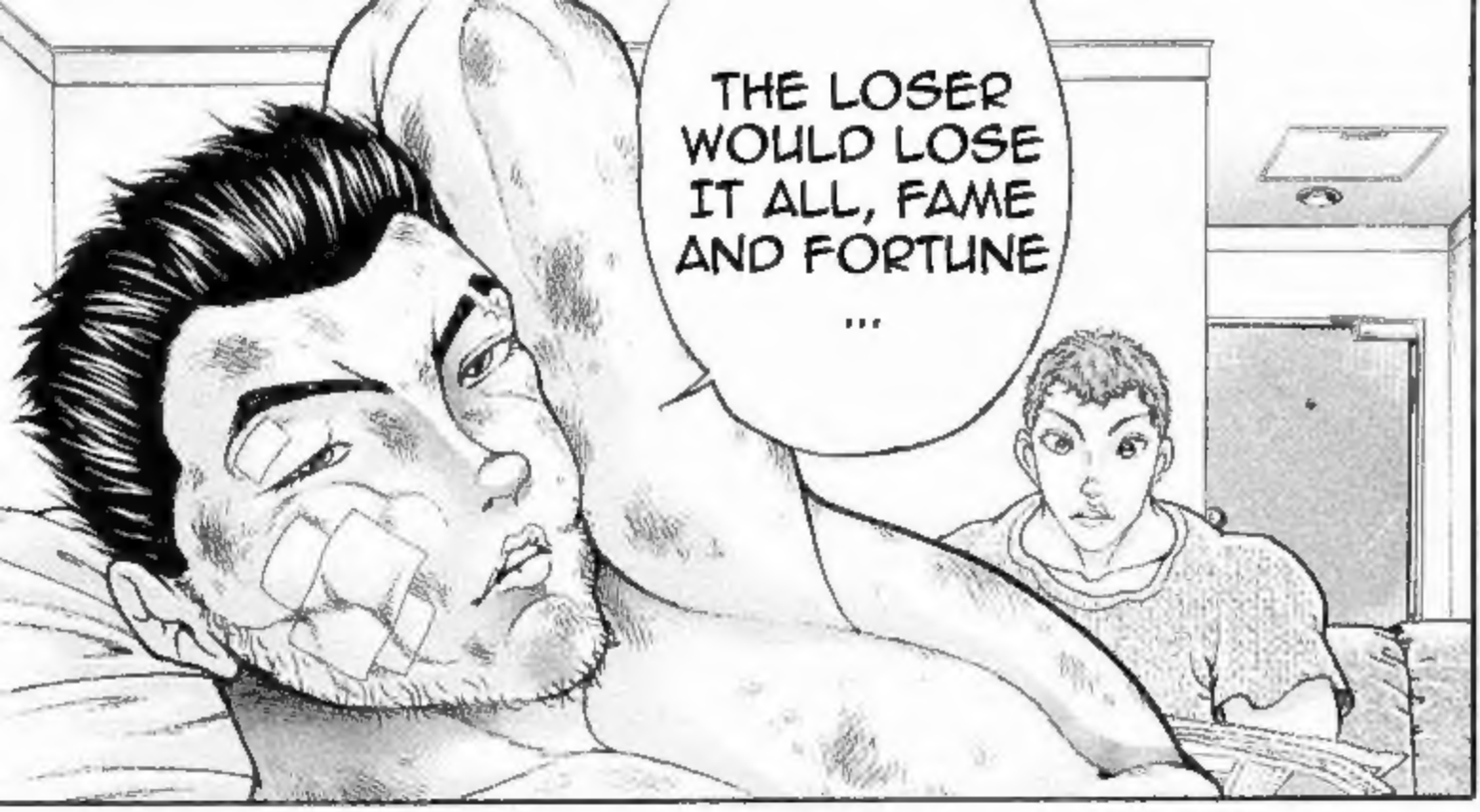
この物語はフィクションです。実在の人物・団体などとは関係ありません。

餓狼伝
VOL.101

HOLY SHIT TANBA!! THE HOKUSHIN-KAN VERSUS THE FAW!!

AND THE FINAL BATTLE WILL BE NONE OTHER THAN MATSUO SHOZAN VERSUS THE "GREAT TATSUMI"!!! OH SHIT!!
THE BIGGEST FIGHTING CORPORATIONS HAVE JUST ANNOUNCED A FIVE VS FIVE CHALLENGE MATCH!!


THAT EVENT'S PROBABLY FIXED IN SOME WAY...


THE LOSER WOULD LOSE IT ALL, FAME AND FORTUNE ...

DING
IT WOULD BE A STUPID RISK, THE STAKES ARE WAY TOO HIGH.

THE BOSS OF THE FAW, THE GREAT TATSUMI ...
HEY TANBA, GUESS WHO'S AT THE DOOR ...
WHAT THE HELL? WHY IS HE HERE?
AHH.. SORRY.. RIGHT AWAY!!
OPEN THE DOOR IDIOT! DON'T MAKE HIM WAIT!!
WHAT ARE WE GONNA DO?

ガチャ…

GOOD MORNING, MR. BUNSHICHI TANBA...

HE'S SHINING... WHAT A PRESENCE...

THIS PLACE IS WAY TOO SMALL FOR A FIGHTER OF YOUR CALIBER, TANBA...
SUCH A SMALL ROOM...

THANK YOU.
NAAH, THIS PLACE IS MORE THAN ENOUGH FOR ME.

グ"グ"グ"グ"…

ギ"
ギ"
……
……

HIS SUIT LOOKS VERY EXPENSIVE ...
HE'S JUST SITTING THERE
HE HAS SO MUCH CHARISMA ...
WHAT A GREAT AURA ...

I HAVE A NICE OFFER FOR YOU...
LET'S HAVE A SIT, AND TALK ABOUT IT...
WHAT KIND OF "OFFER" IS THIS?

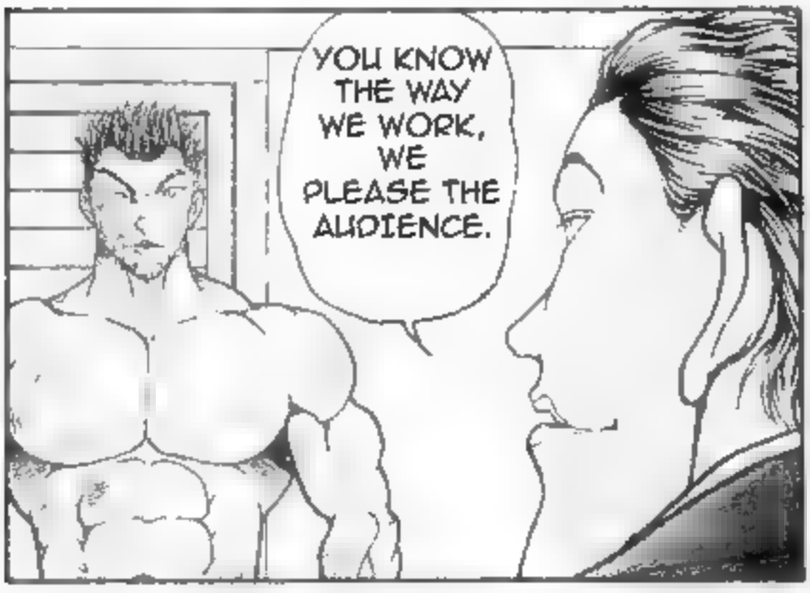
I HAVE SEEN THE WAY YOU FIGHT... AND I LIKE IT...
I AM VERY INTERESTED IN YOU...
I'M ATTRACTED TO THE WAY YOU FIGHT...

ARE YOU ATTRACTED?
...
.....

I DON'T LIKE PRO-WRESTLING, I HATE FIXED MATCHES AND FAKE FIGHTS.

WHY DON'T YOU JOIN OUR TEAM? THERE'S A LOT OF MONEY THERE FOR YOU.

I DON'T WANT TO BE IN THAT WORLD OF SPECIAL EFFECTS AND MAKE BELIEVE DEATH MATCHES.


YOU KNOW THE WAY WE WORK, WE PLEASE THE AUDIENCE.

WELL ...

YOU ARE NOT CUT OUT FOR ACTING ANYWAY...
YOU WOULDN'T HANDLE TO BE IN A FAKE MATCH.

BUT I KNOW THE WAY YOU ARE TOO TANBA...

I'LL GIVE YOU REAL BATTLES LIKE THE ONE YOU HAD WITH TSUTSUMI JYOHEI.
BUT YOU DON'T HAVE TO CHANGE THE WAY YOU ARE, TANBA...

THE TOUGHEST SAMBO FIGHTERS FROM RUSSIA, OR THE BEST JIU-JITSU CHAMPIONS FROM BRAZIL OR JAPAN.
I CAN BRING HEAVYWEIGHT BOXERS OR THE BEST MUAY THAI FIGHTERS FROM THAILAND.

YOU NAME THEM, WE GOT THEM, THE BEST AROUND THE WORLD ...

NO ACTING, NO GLAMOUR, AS REAL AS YOU WANTED IT TO BE...
AND YOU FIGHT THEM YOUR WAY, ANYTHING GOES...

DAMN, OLD MAN!!

IF I JOIN YOUR GROUP I CAN FIGHT WHOEVER I WANT, ON A REAL MATCH?
WAIT, LET ME GET THIS STRAIGHT...

AND WE'LL DO OUR BEST ON ARRANGING THAT FIGHT FOR YOU.
YOU JUST TELL US WHO DO YOU WANT TO FIGHT ...

COOL, I WANT TO FIGHT AGAINST YOU.

WHA?

YEAH, AGAINST THE SO CALLED "GREAT TATSUMI"

HUH? WITH ME?

YOU ARE NOT JOKING, ARE YOU?
YOU SOUND RATHER SERIOUS ...

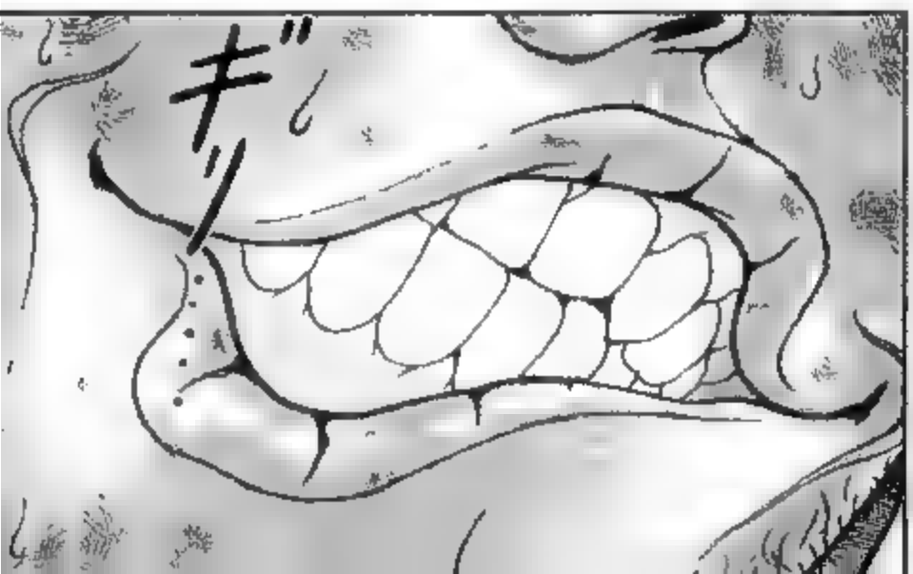
I'M DEAD SERIOUS.
VOL.101 end

餓狼伝 VOL.102

SO YOU REALLY WANT TO MIX UP WITH ME?

YOU SOUND RATHER SERIOUS.

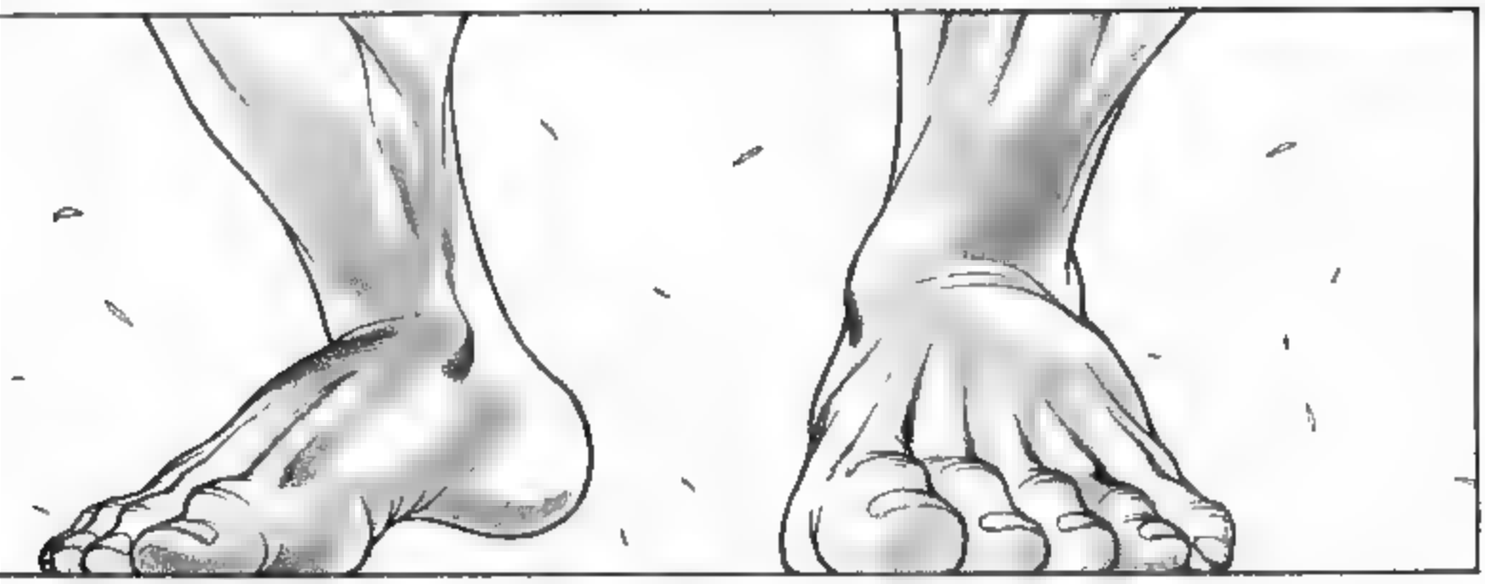
I'M DEAD SERIOUS.


ギリ

……

FROM THIS POSITION
...

IT LOOKS LIKE YOU GOT THE ADVANTAGE ...



YEAH! LOOKS LIKE IT ...

AGH
...

DON'T STEP BACK BOY!

IT MAKES ME FEEL LIKE THE BELL HAS RUNG ALREADY ...

I DIDN'T MEAN TO...
WELL ...

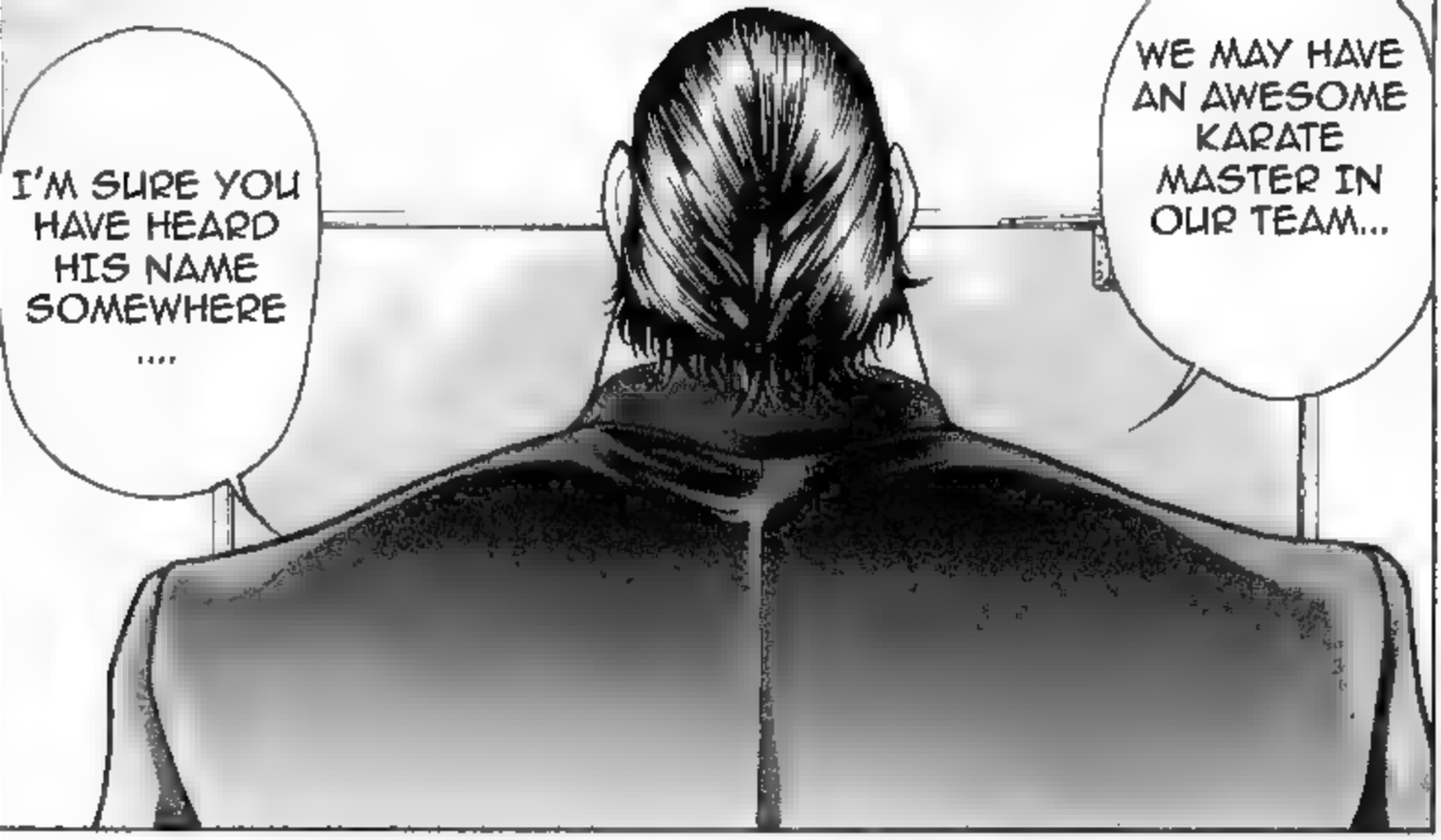
I GOT THE ADVANTAGE NOW... RIGHT?
NOW WE ARE EVEN... OR BETTER YET...

ドォン

ABOUT THE HOKUSHIN-KAN VS THE FAW...
ヒ" 7"
GOOD ...

AGH!
I WON'T HAVE SCRIPTED FIGHTS AT HIS TOURNA-MENT ANYWAY.
NO MATTER WHAT SHOZAN THINKS ABOUT ME OR MY TEAM.

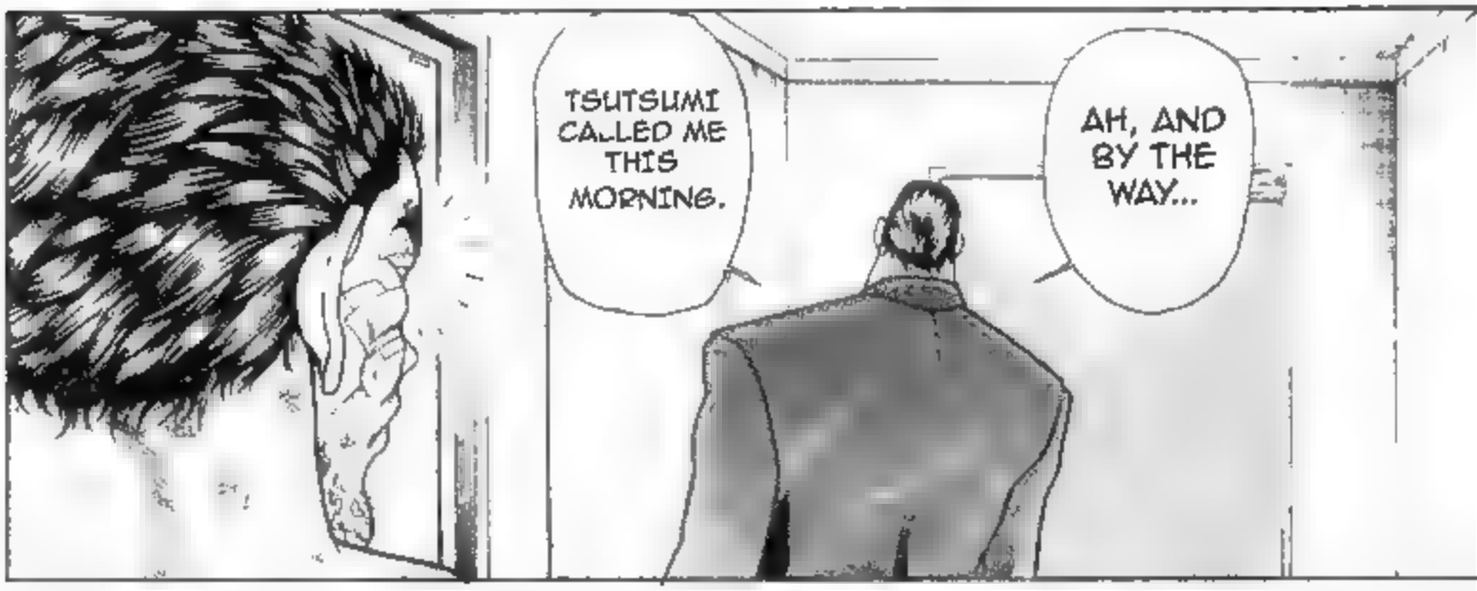
ON THE BATTLE OF FIVE AGAINST FIVE...
I WANT TO WIN THAT CHALLENGE WITH YOU ON MY SIDE, I GIVE YOU ANYTHING FOR THAT.
I WANT YOU TO BE PART OF OUR TEAM, TANBA.
BUT WE ALREADY HAVE KARATEKAS AND A FEW AIKI MASTERS IN THE FAW TEAM...
I KNOW YOU USE A SPECIAL KIND OF KARATE, "TAKATOUGI" IF I'M NOT MISTAKEN...
T.. TANBA ...


I'M SURE YOU HAVE HEARD HIS NAME SOMEWHERE ....
WE MAY HAVE AN AWESOME KARATE MASTER IN OUR TEAM...

THE LORD OF DARK KARATE... JYUMEI KUGA...

JYUMEI ... KUGA? ...

AND NOW HE'S PLANNING TO FIGHT ON A RING IN A MEGA EVENT LIKE THIS?
IT IS SAID THAT HE NEVER SHOWS HIMSELF IN PUBLIC AND HIS BATTLES ARE MOSTLY RUMORS OF WHAT OTHER PEOPLE SAW.


TSUTSUMI CALLED ME THIS MORNING.
AH, AND BY THE WAY...

YES, HE WANTS TO SEE YOU, GO VISIT HIM SOMETIME.
JYOHEI CALLED YOU?

AHH CRAP!
CRACK

I BROKE IT, MY BAD...

HUH?
!?

JUST CALL SOMEBODY TO COME AND FIX IT ...

!

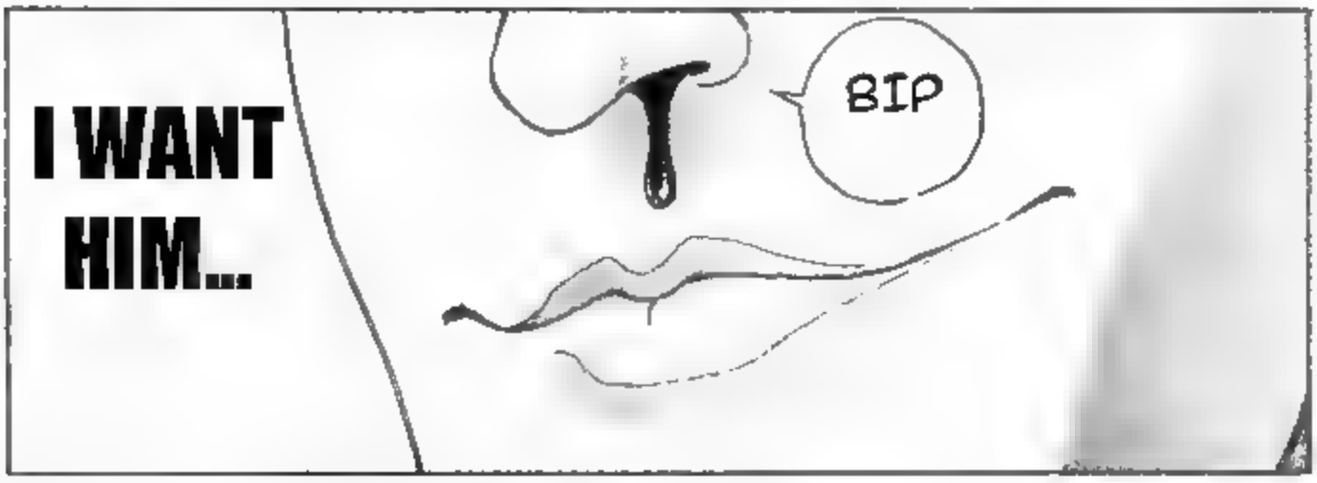
AND SEND THE INVOICE TO THE FAW, WE'LL PAY FOR IT.

I SEE YOU SOON, THINK ABOUT IT OKAY?

LOOK AT THAT ...

WOW ...

BUNSHICHI
TANBA...


I WANT
HIM...
BIP

I WANT HIM
SO BAD!!
欲しい!!!
FAST
ELBOW
...
VOL.102 end

THE WILD FANG PROJECT

餓狼伝

GA ROU DEN

餓狼伝 VOL.103

. . . .

THANKS.

WHY DOES HE WANT TO SEE ME NOW?

TSUTSUMI JYOHEI

WELL

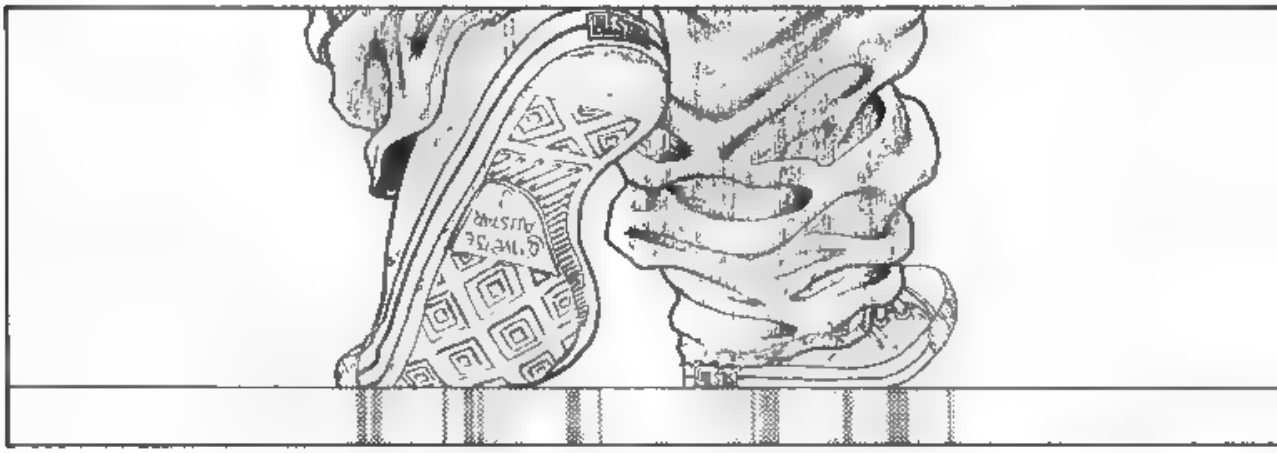
IS IT ALRIGHT? のかよ

第一話 訪ねるな

I WONDER WHAT HE WILL SAY AFTER HIS FIRST LOSS --

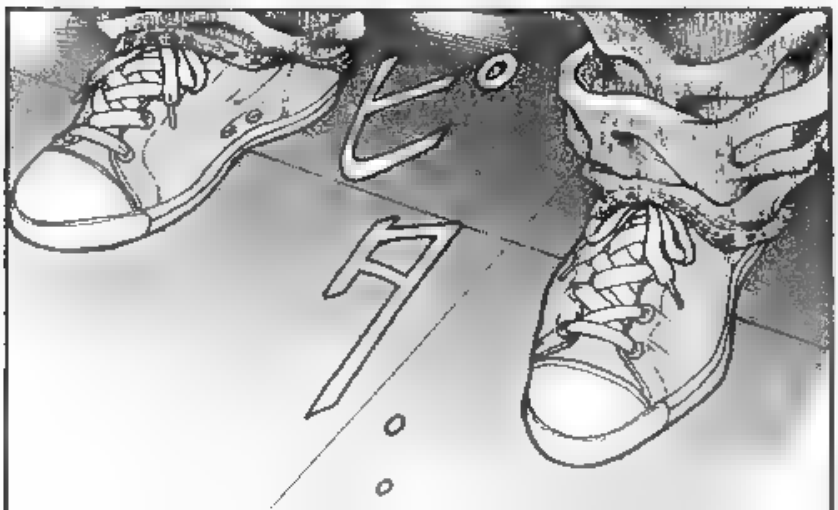
JYOHEI IS REALLY STRONG...

I HOPE HE'S ALRIGHT.



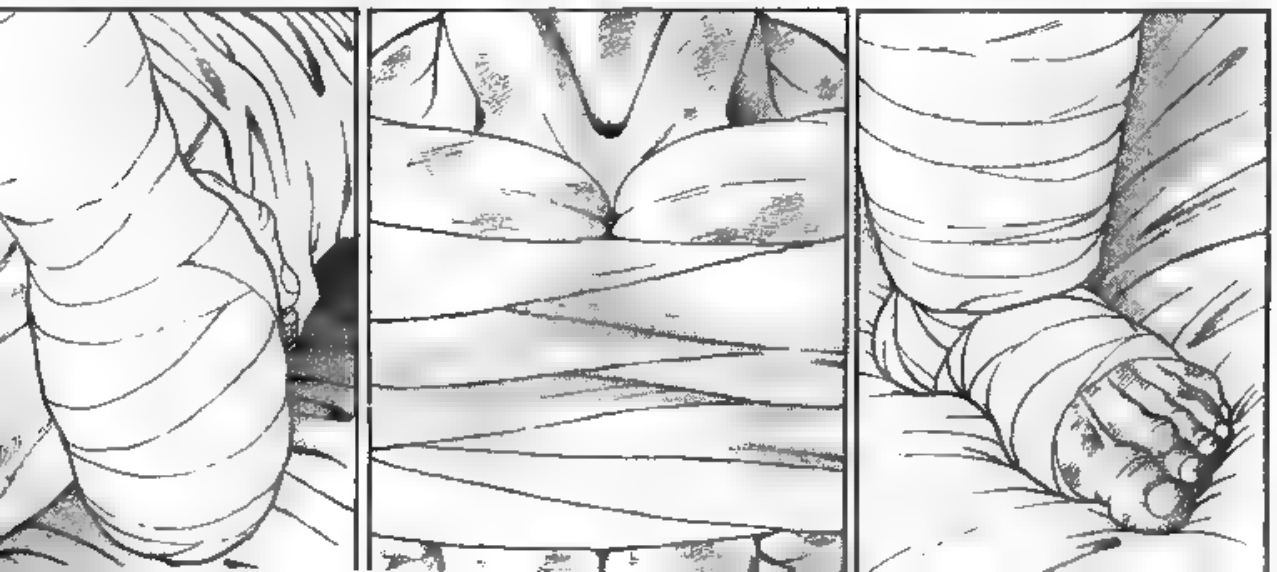
316

313
塚本 卓


七月

31

TSUTSUMI JYOHEI



YOU LOOK UGLIER THAN BEFORE...

LOOK WHO'S TALKING ...

I WON'T BE FIGHTING KARATE MATCHES AGAIN.

IT'S GONNA TAKE A WHILE UNTIL I AM FULLY RECOVERED BUT I AM REALLY NOT INTERESTED IN GOING BACK.

I HEARD ABOUT THAT.
YEAH.

BY THE WAY, WHY?

WHY DO YOU WANTED TO SEE ME?

JUST WANTED TO TELL YOU THAT I'M SATISFIED.

.....
I WANTED TO SEE HOW YOUR FACE LOOK AFTER THE FIGHT...
I JUST WANTED TO SEE HOW DO YOU LOOK NOW.
I HARDLY REMEMBER THE WAY YOU LOOK WHEN WE FOUGHT.
MY FACE ?

HOW MUCH DAMAGE I GAVE TO YOUR FACE, I WAS WORRIED, YOU KNOW.
I NEVER PUNCHED SOMEONE SO BAD, SO I JUST WANTED TO SEE...

WELL ...

AS YOU CAN SEE HERE...

HANDSOME AS ALWAYS...

...

HA..
HA..
HA...

HAHAHA... THAT WAS FUNNY!!!

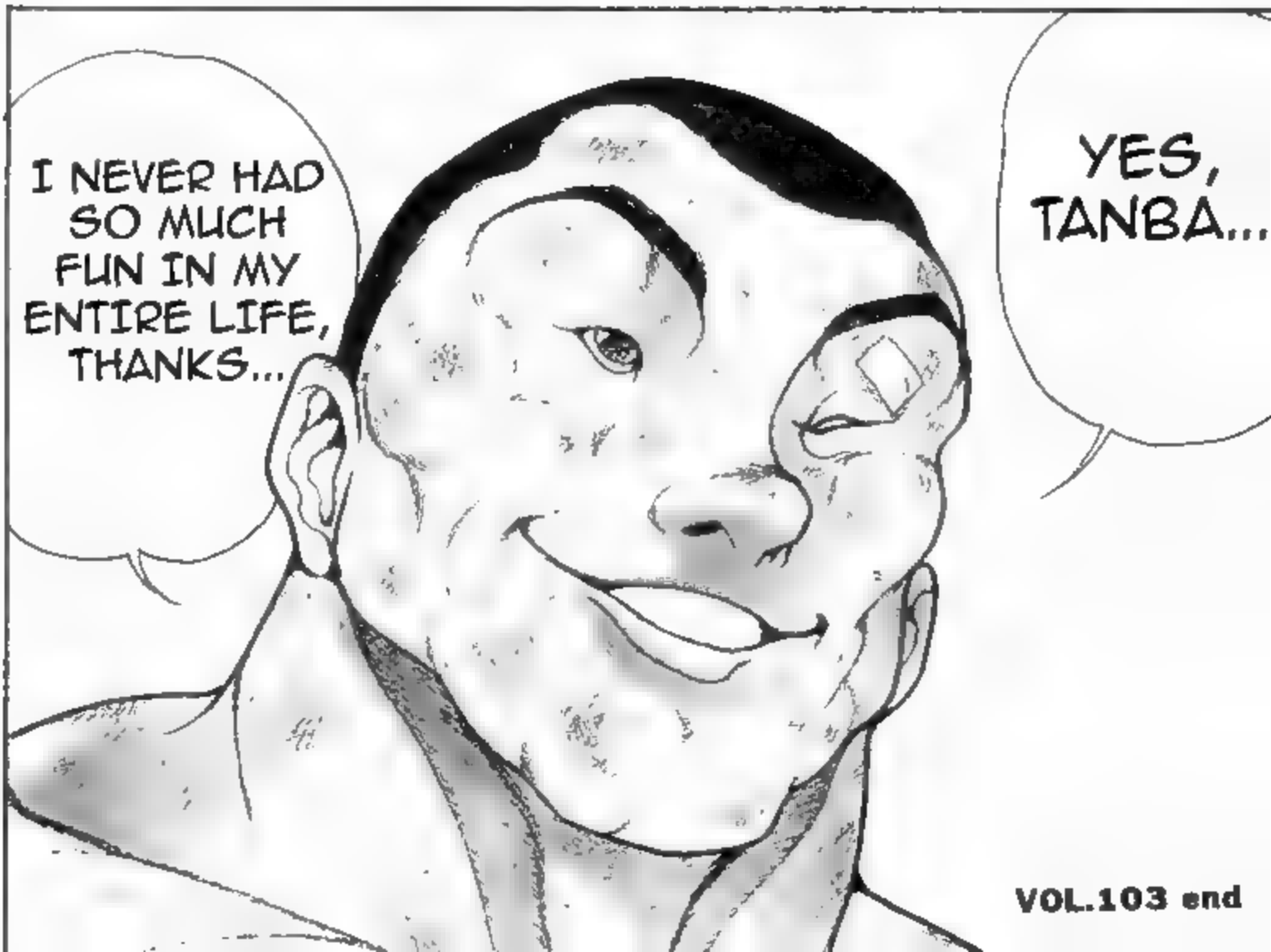
ARE YOU LAUGHING AT ME?
HAHA.. SURE, YOU LOOK LIKE "PRINCE CHARMING" NOW...

WELL ...

TSUTSUMI
...

YEAH?

I HAD A BLAST, THE BEST FIGHT I EVER HAVE ...
THAT FIGHT WAS SO, MUCH FUN...

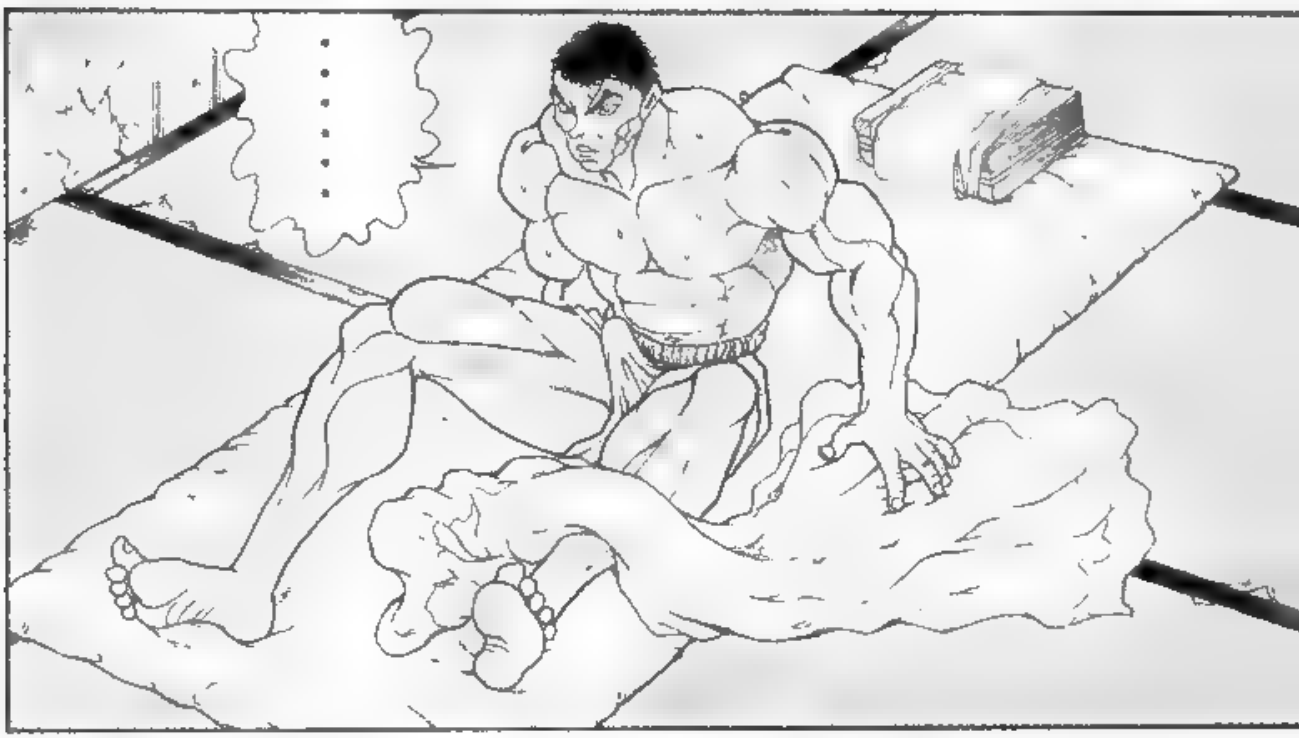

I NEVER HAD SO MUCH FUN IN MY ENTIRE LIFE, THANKS...
YES, TANBA...
VOL.103 end

餓狼伝
VOL.104
CHAMPION'S
ON SALE NOW

AH!
HMM
...

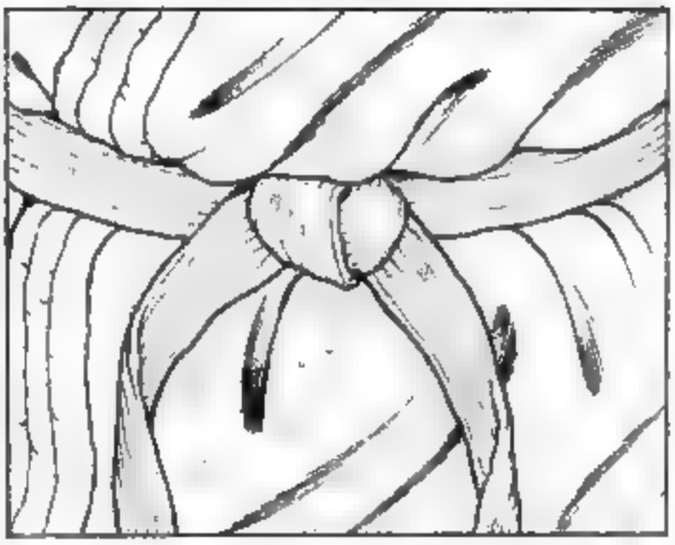
NGGH!
HAH!
NGGH!
YEAH
AH!
AH!
OOH!!
NG

SAEKO...
I'M...
OHHH!!!



AM I BOTHERING YOU?
I KNOW IS A LITTLE TOO EARLY, BUT I WOKE UP AT 4:30 AM AND I'M READY SO...

I'M READY TOO, SO LET'S START.
NO, NOT AT ALL...



I'LL STOP WHEN YOU GET CAUGHT IN A HOLD AND WE'LL RESTART.
AS USUAL.
ARE YOU READY?

GAH!

HAA.

HAA...

HAA
...

DAMN
...

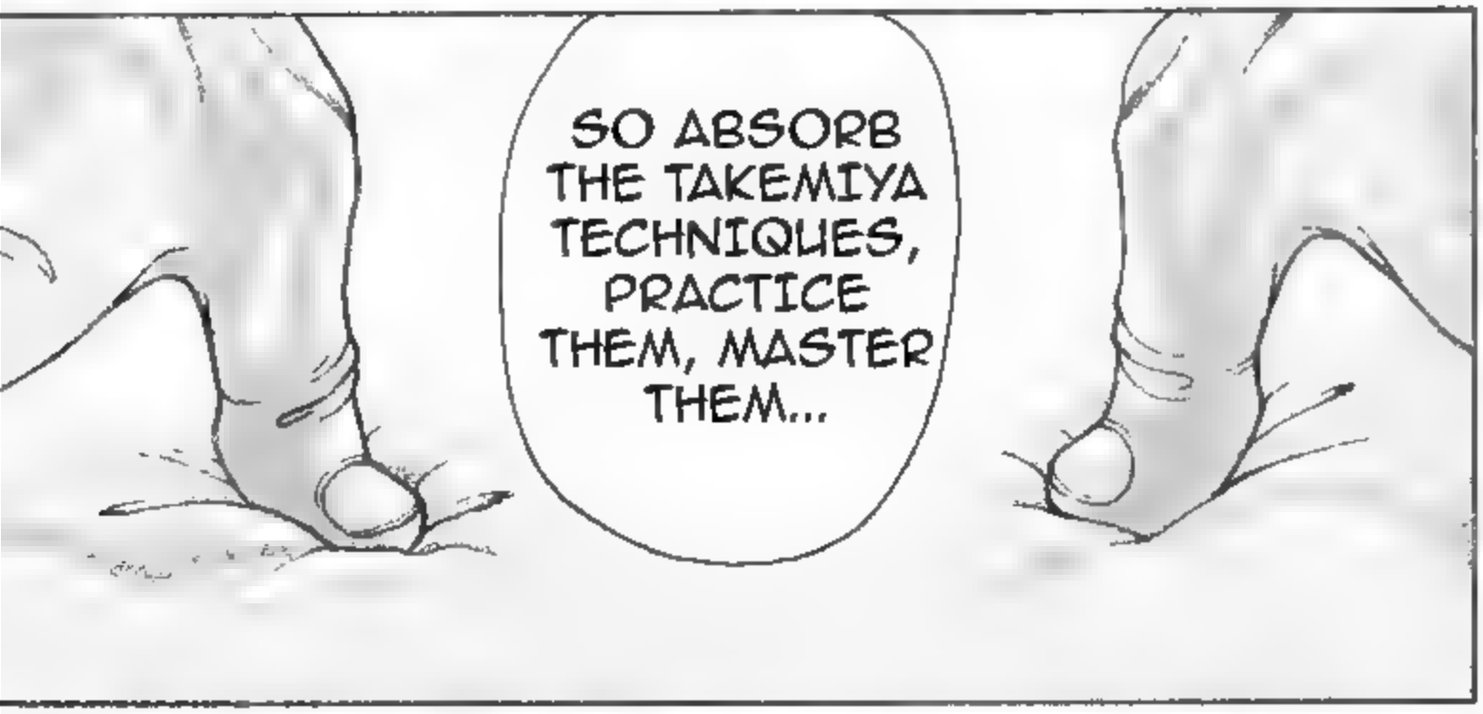
BUT!

I KNOW I TOLD YOU SO MANY TIMES BEFORE ...

ク"
イ…
ク"
イ……
THE TECHNIQUES I TAUGHT YOU THESE PAST FEW WEEKS...

BELONGS TO THE TAKEMIYA STYLE.

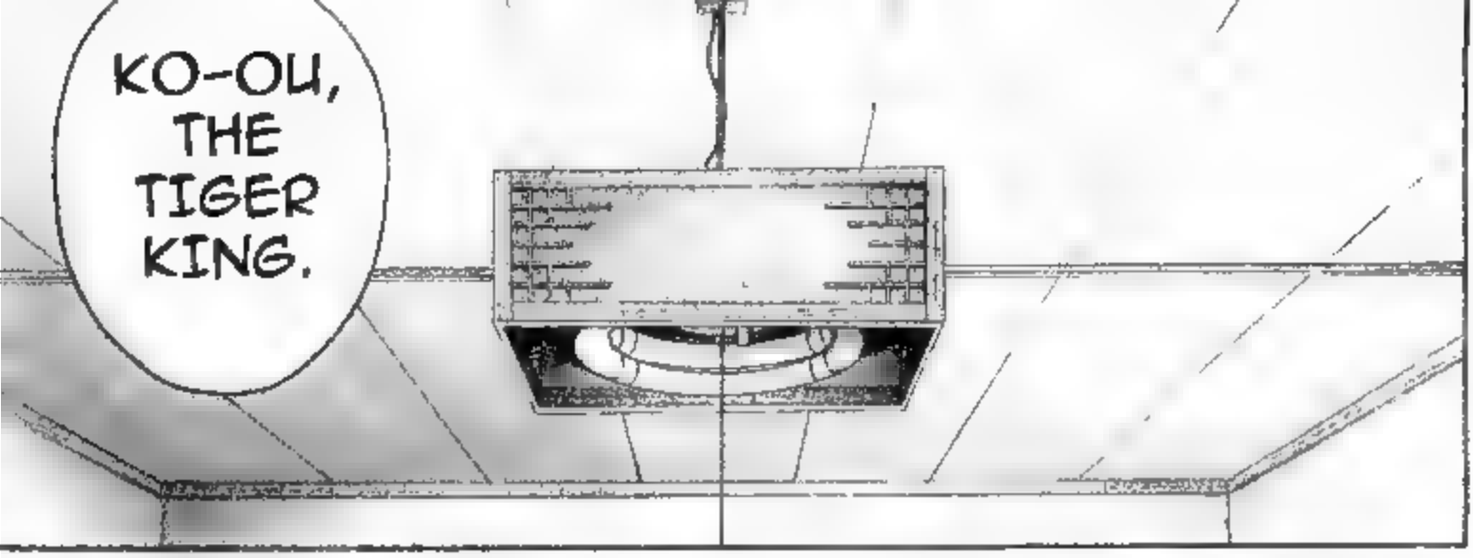
BUT YOU ARE USED TO BE A PRO-WRESTLER ...
ARGH!


SO ABSORB THE TAKEMIYA TECHNIQUES, PRACTICE THEM, MASTER THEM...

AND CREATE YOUR OWN STYLE BY MIXING THE BEST OF BOTH...

AND WHEN YOU ADVANCE IN THE COMPETITION, AND REACH THE FINAL MATCH...
WHEN YOU ARE FACING MATSUO SHOZAN, WAIT FOR THE BEST CHANCE AND USE IT!!

YES!!
THE KO-OU !!

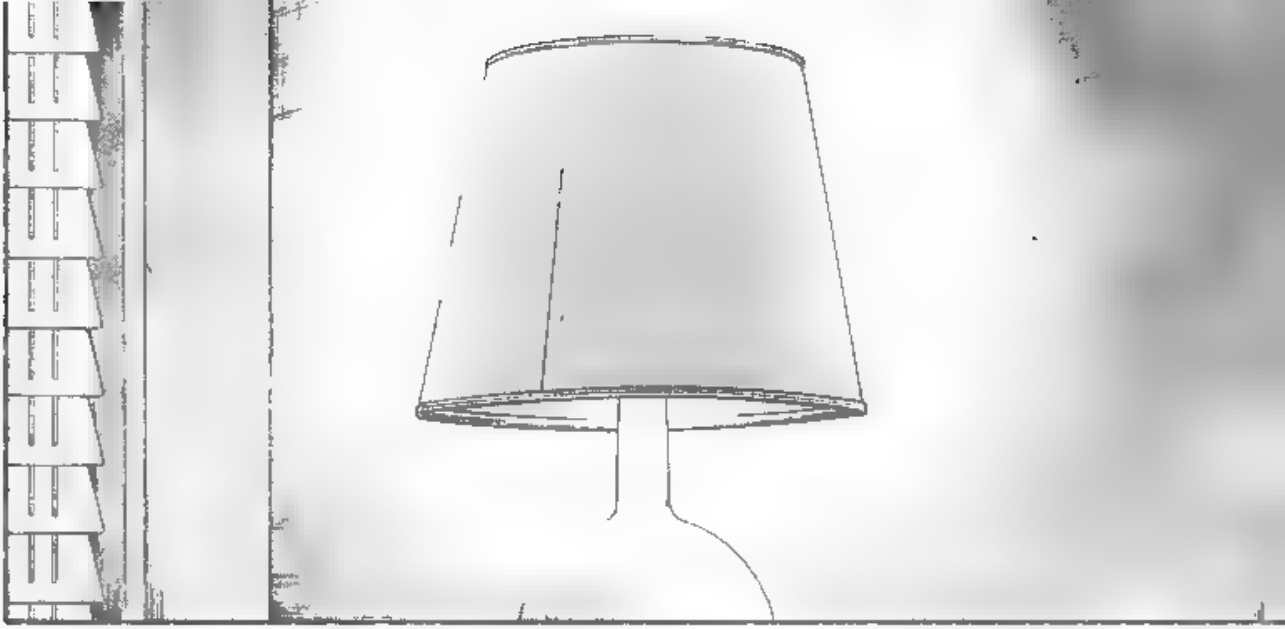

KO-OU, THE TIGER KING.

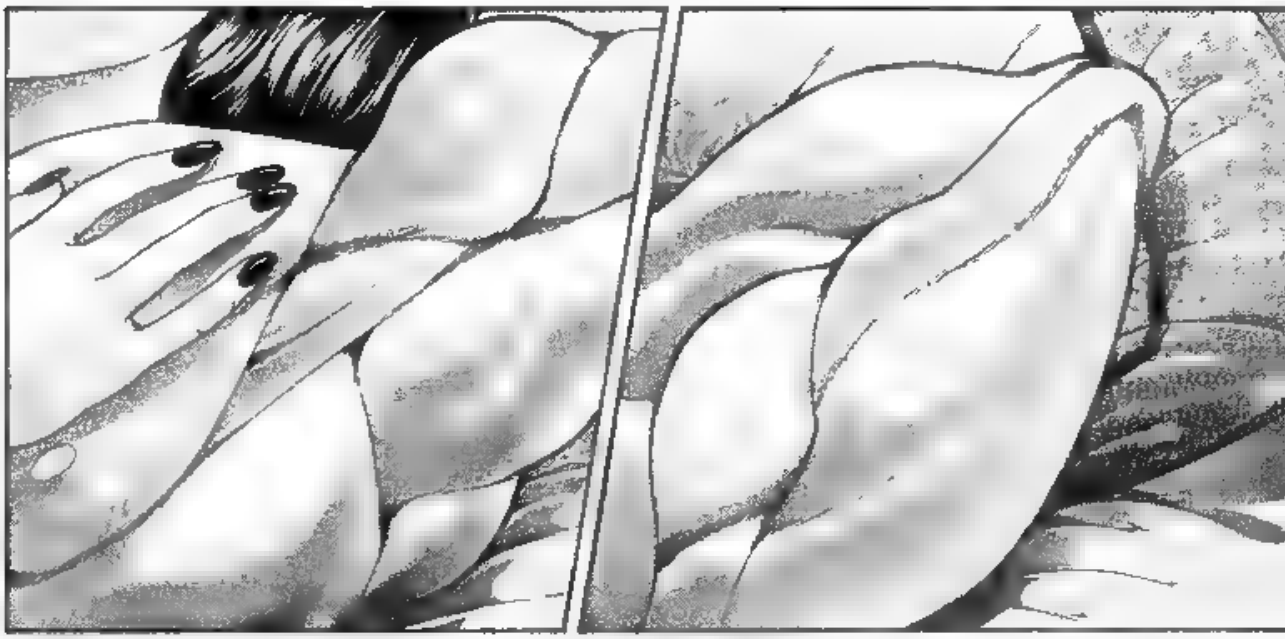
AH!

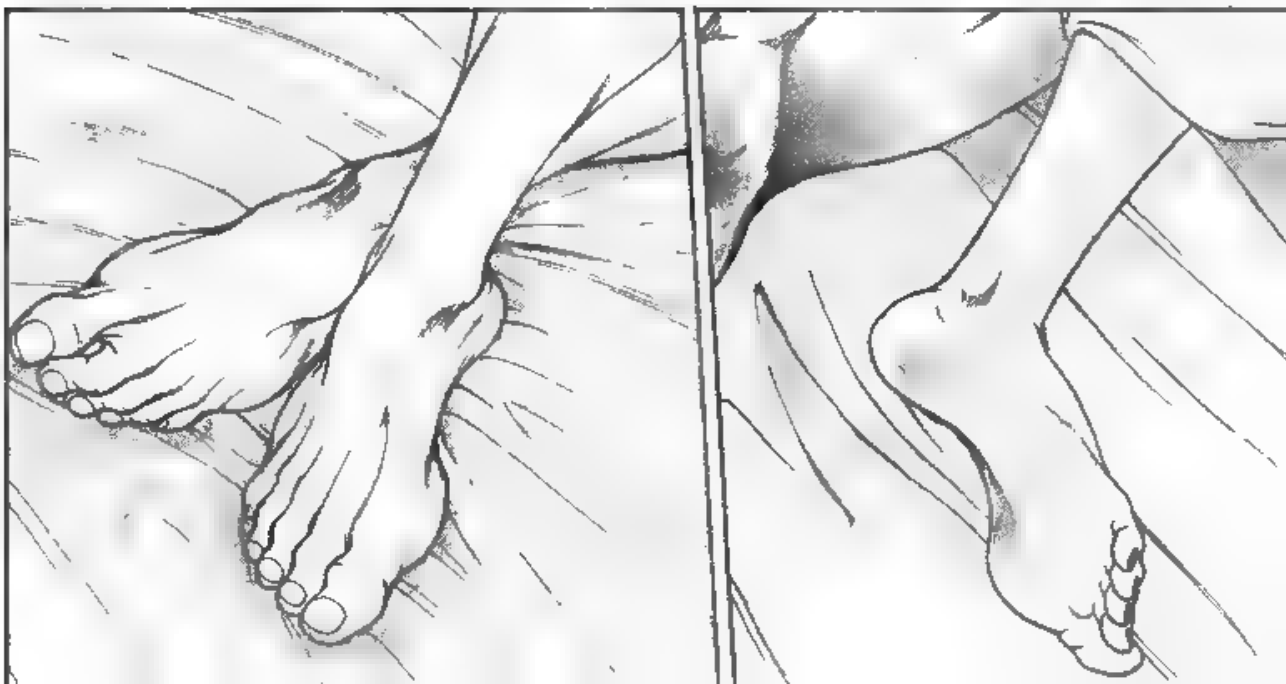
HMM ...
AH!
YES!
AH!
AH!
AH!
AH!
AH
AH!
AH!

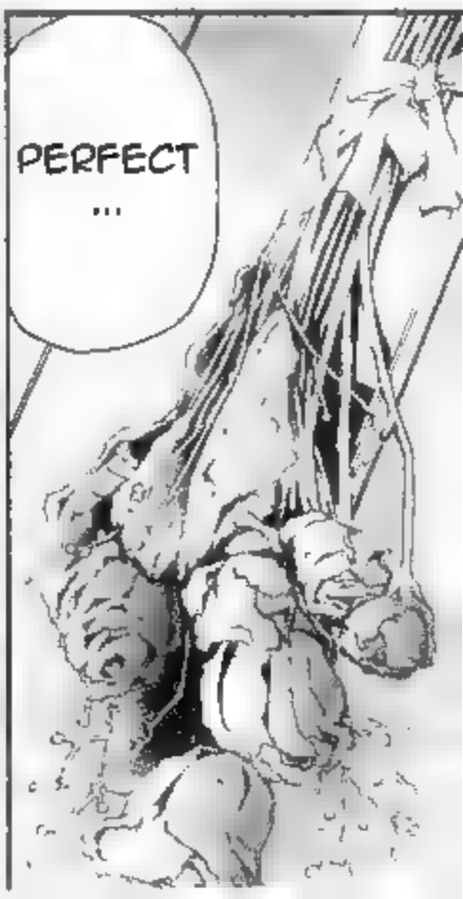
VOL.104 end

餓狼伝
VOL.105





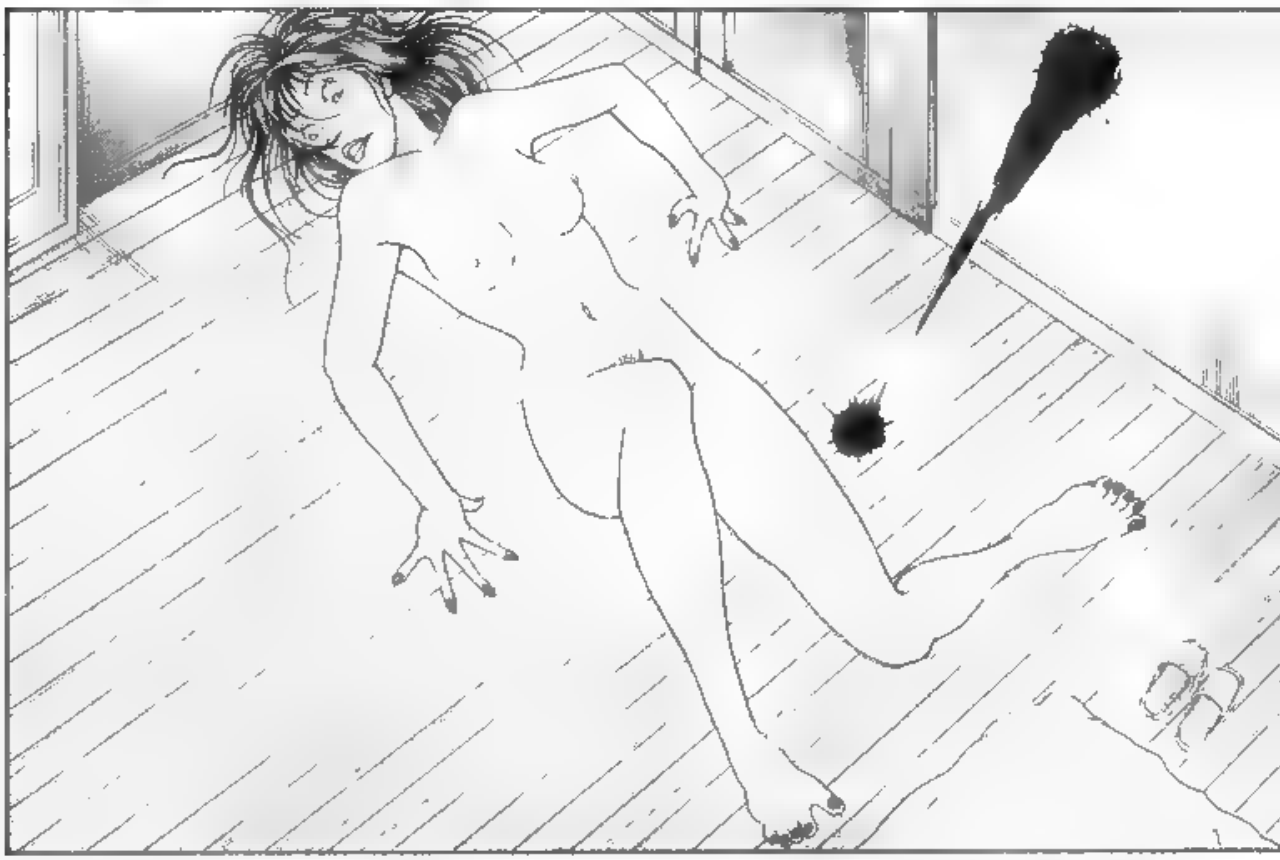


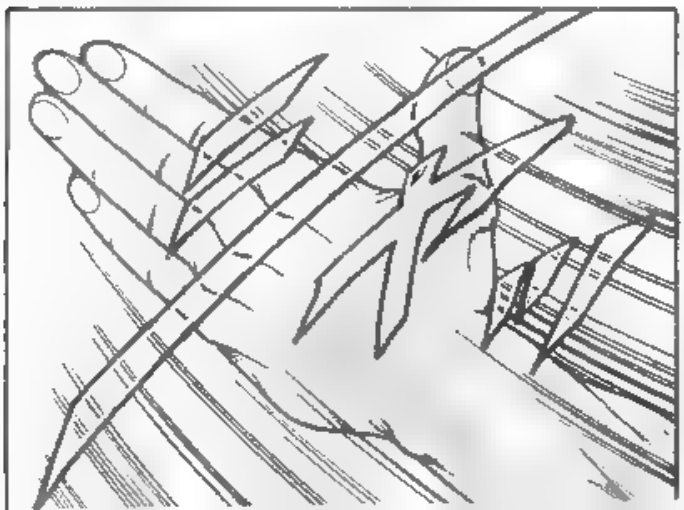

PERFECT
...

HIME-
KAWA
...
YOU ARE SO BEAUTI-FUL...
I SAID YOU ARE PERFECT ...
ギュッ
AND I CAN'T CONTROL YOU AT ALL.

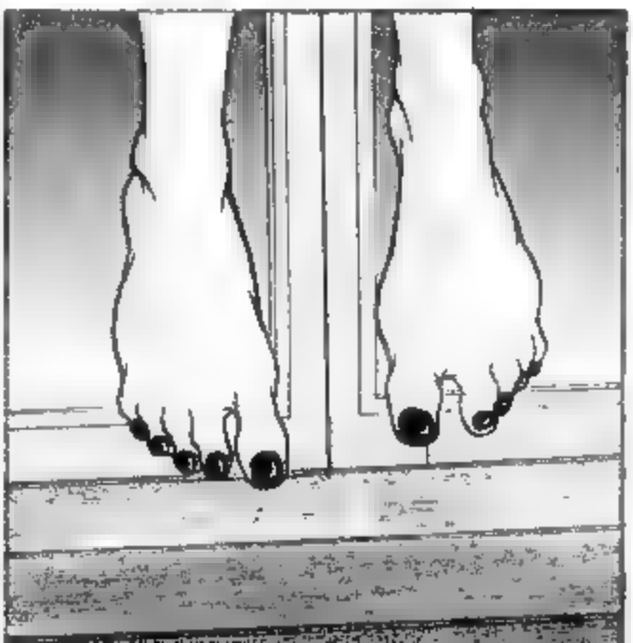
ARE YOU LISTENING TO ME? DID YOU HEARD WHAT I SAID?
AM I PERFECT? DO YOU THINK SO?
HMM.. HMM..
AREN'T YOU HAPPY?

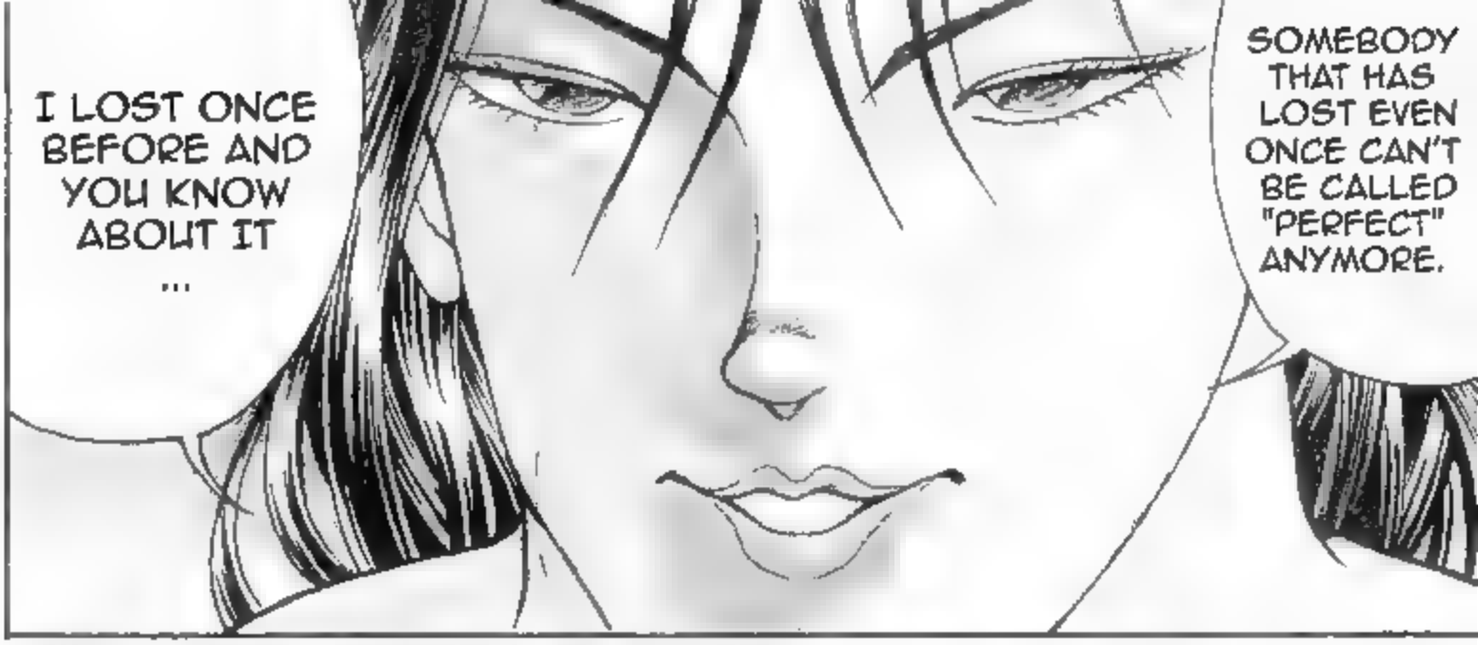
GYAAAH
!!!





HUH ?
I'M NOT PERFECT.

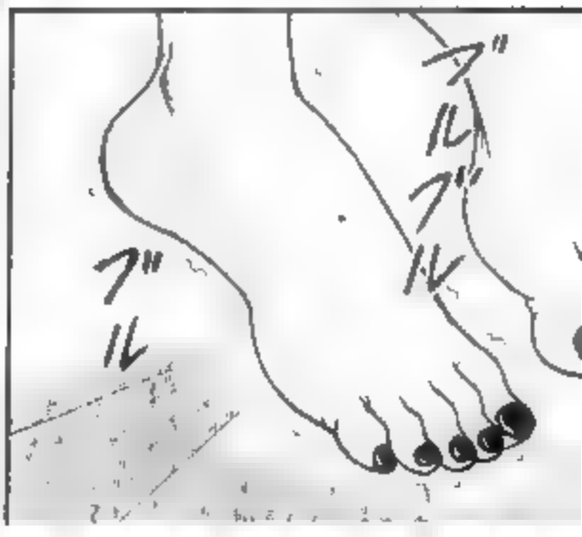



I LOST ONCE BEFORE AND YOU KNOW ABOUT IT ...
SOMEBODY THAT HAS LOST EVEN ONCE CAN'T BE CALLED "PERFECT" ANYMORE.

SO NEVER MENTION THAT I AM PERFECT AGAIN, I WILL NEVER BE...

PLEASE MAKE ME YOURS AGAIN!!

OH!



THAT WAS FIVE YEARS AGO...

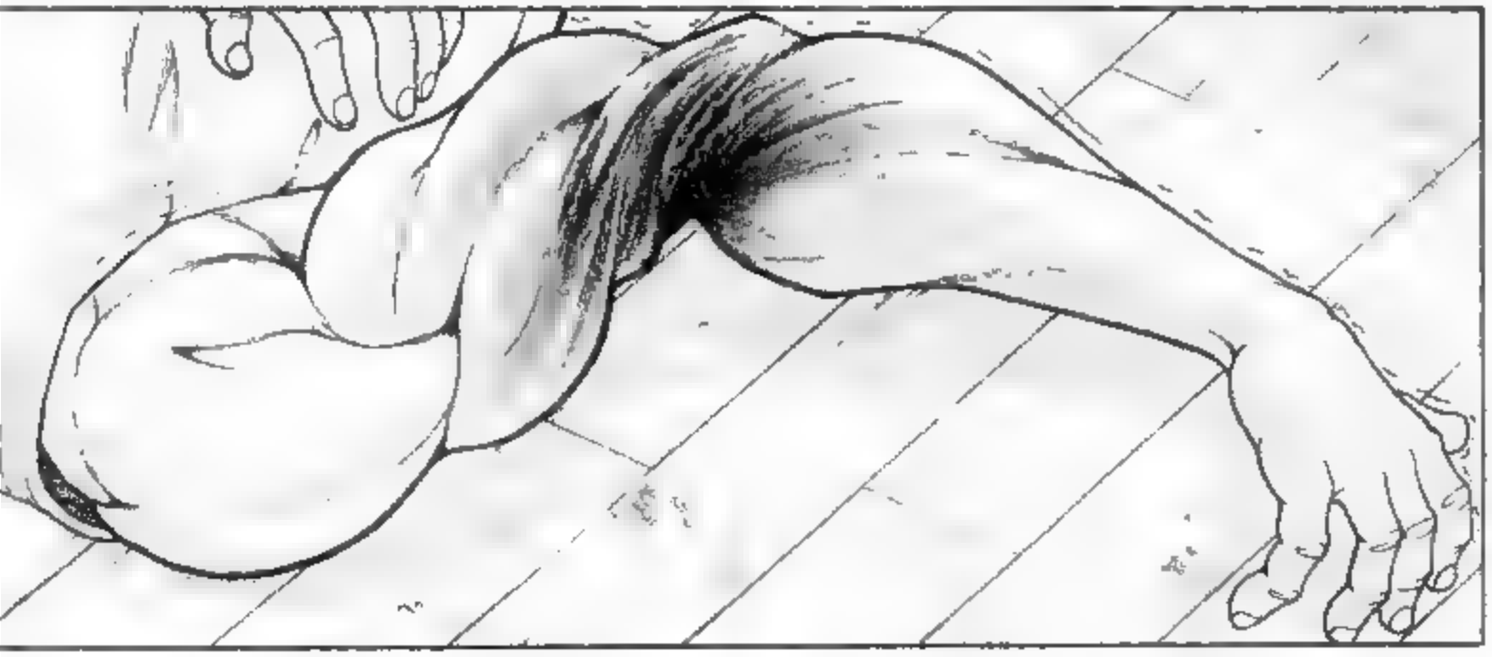
THAT WAS A GREAT WORKOUT ...

HEY KID, ARE YA AWAKE?

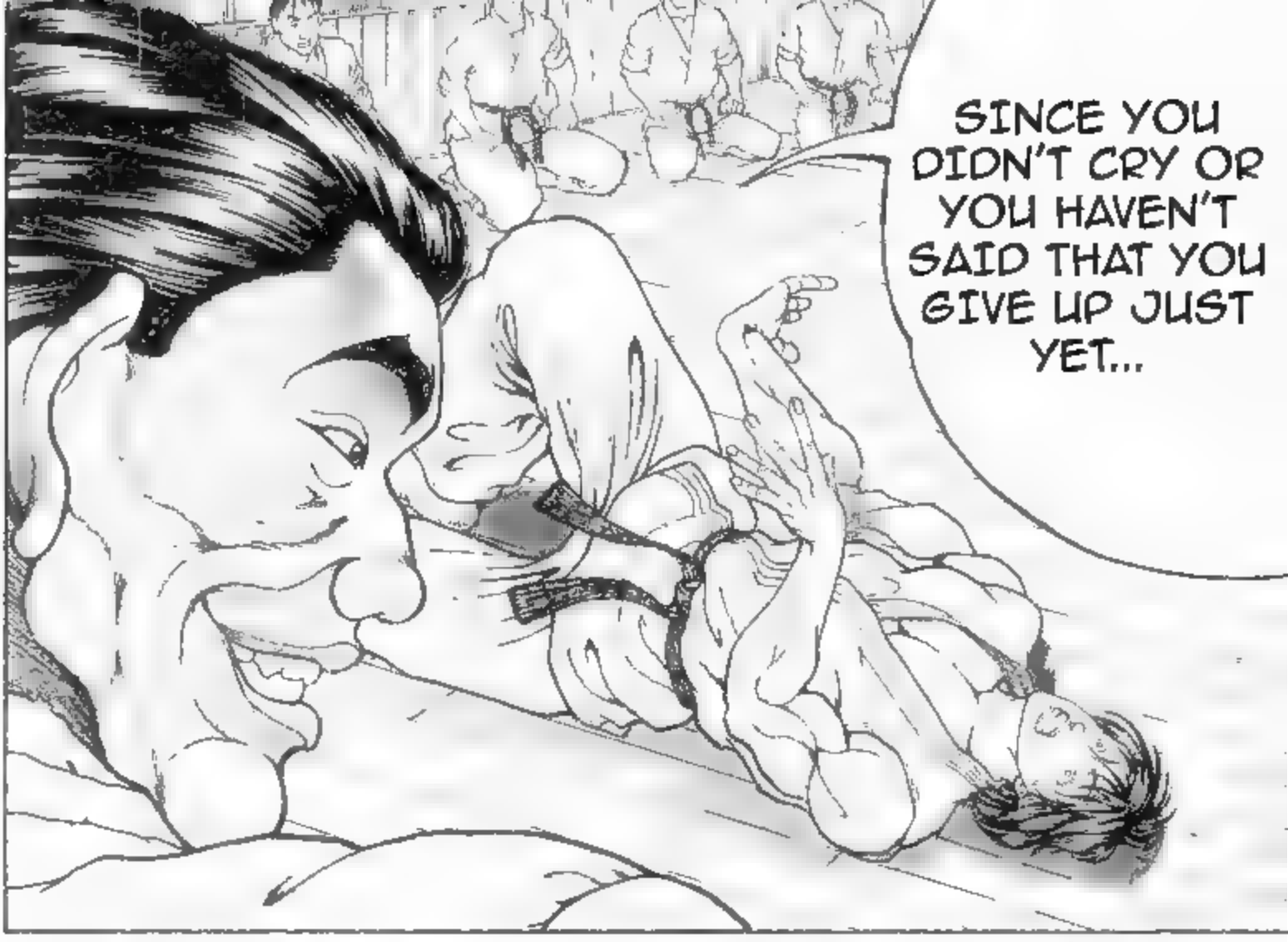
WHAT WAS YOUR NAME AGAIN?
SORRY, KID.. I FORGOT ...

HIME..
HIMEKAWA?
AM I RIGHT?

YOU DID VERY GOOD FOR SOMEBODY THAT IS NOT MY STUDENT.



LET'S TAKE A REST FROM THIS FIGHT ALRIGHT?


SINCE YOU DIDN'T CRY OR YOU HAVEN'T SAID THAT YOU GIVE UP JUST YET...

KATORI TAI
香取大
KASHIMA TAI
鹿島大
THIS FIGHT HAS NOT YET ENDED...

SO WE WILL CONTINUE IT LATER ON
...
REMEMBER THAT.

I HAD TO GO BACK
TO THE BEGINNING.

やり直しに
した

完璧になろうと
私の人生が
いた

BUT I HAD TO
START ALL
OVER AGAIN.

振り出しに
戻った

I WAS ALMOST
PERFECT THEN,

AND
FIVE
YEARS
LATER...

I SAW WHERE YOU CAME FROM...
JUST NOW...
VOL.105 end

VOL.106

WHAT? YOU SAW ME?

I SAW YOU ...

I SAW YOU WHERE YOU COME FROM JUST NOW!

ヒュ
WHAT ARE YOU GONNA DO ABOUT IT?
SO ...

WHAT I AM GOING TO DO!?

ｽﾞｰ

ｽﾞｰ

I WILL SEE YOU DESTROYED ...
PTF!

BUT NOT HERE, NOT TODAY... TWO DAYS FROM NOW...

MAYBE YOU'LL HAVE THE CHANCE TO DO IT.
WELL IF YOU JOIN THE TOURNA-MENT...
WHERE'S THE FUN ON BEATING YOU NOW WITH NOBODY WATCH-ING...

BECAUSE I'M NOT REALLY SURE IF THE "FLY BY NIGHT" TRAINING ON TAKEMIYA STYLE THAT YOU ARE GIVING TO NAGATA...
IS GOING TO REALLY WORK OR NOT... ISN'T THAT RIGHT?

HOW DID YOU KNOW THAT?
ARE YOU BEEN SPYING ON US?
SO IT'S TRUE THEN...

HAH!

I TOOK A LUCKY GUESS ...

I WILL SEE HOW STRONG YOU ARE ON THE DAY OF THE TOURNAMENT ...
WHATEVER, THE ONLY THING I WILL SAY FOR NOW...

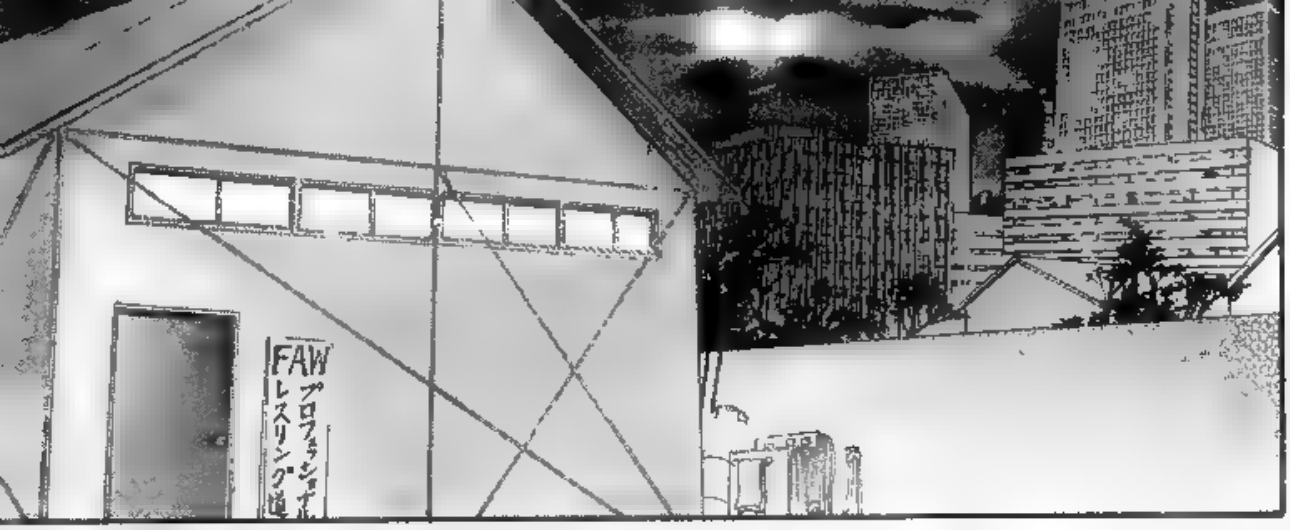
JUST PREPARE YOURSELF FOR THE WORST, 'CAUSE YOU WON'T SEE ME COMING WHEN IT HAPPENS...

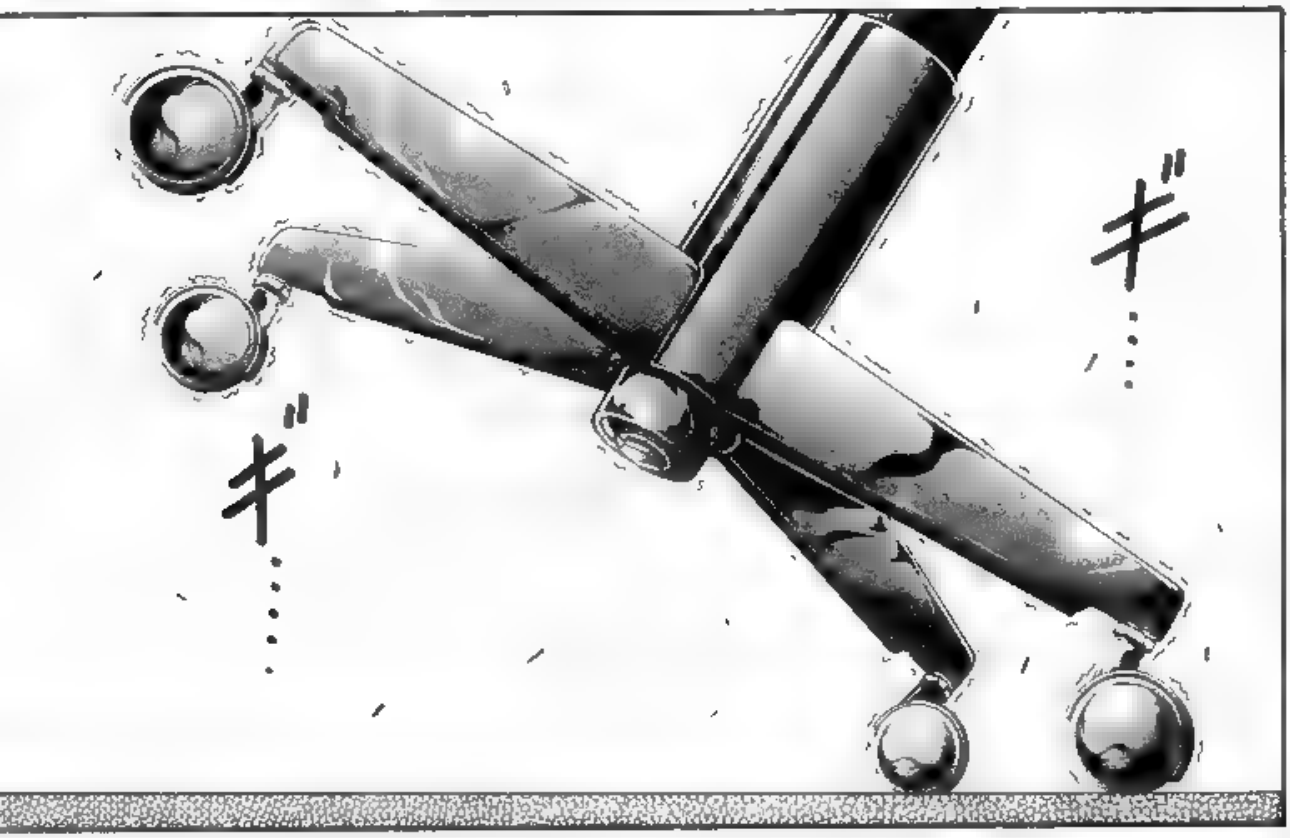
NIKE

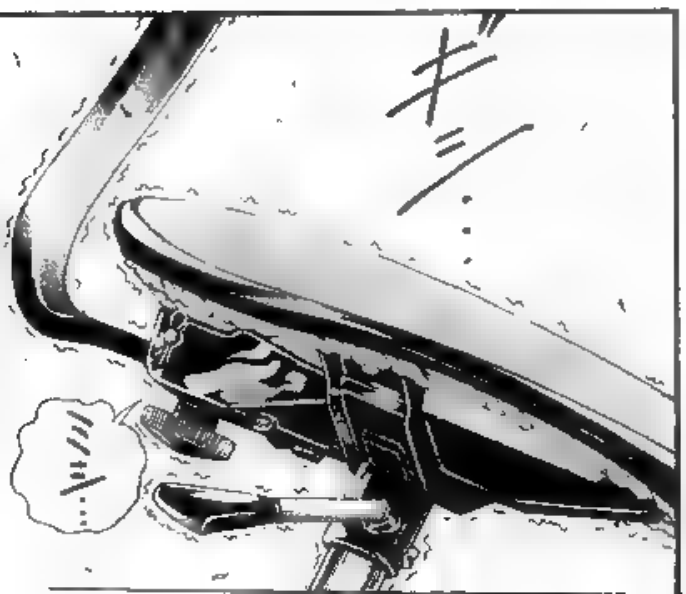
!

ザ
ザ

WHAT A LIAR...
HEH!


FAW
プロフェッショナル
レスリング道

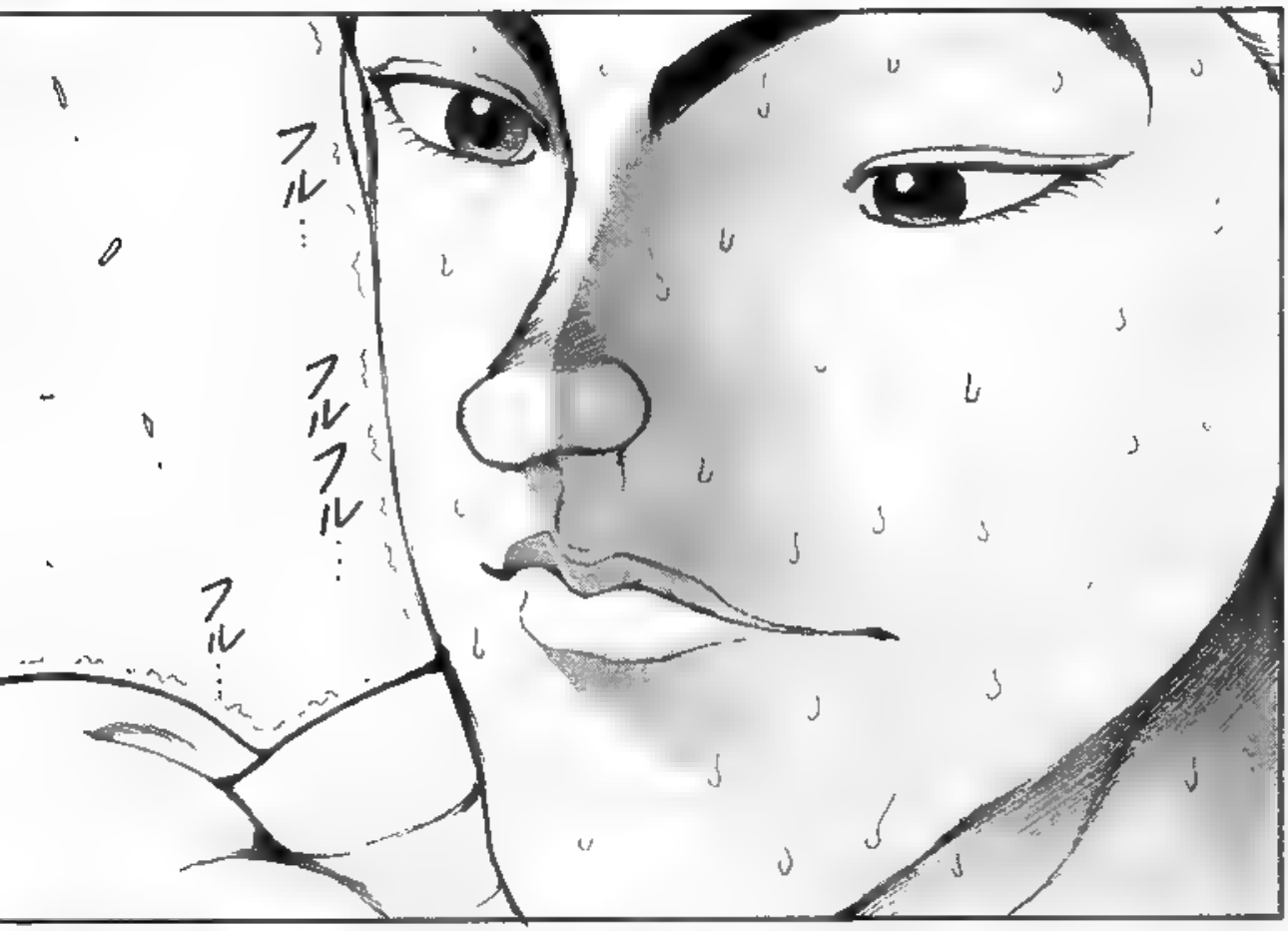

ギ……
ギ……

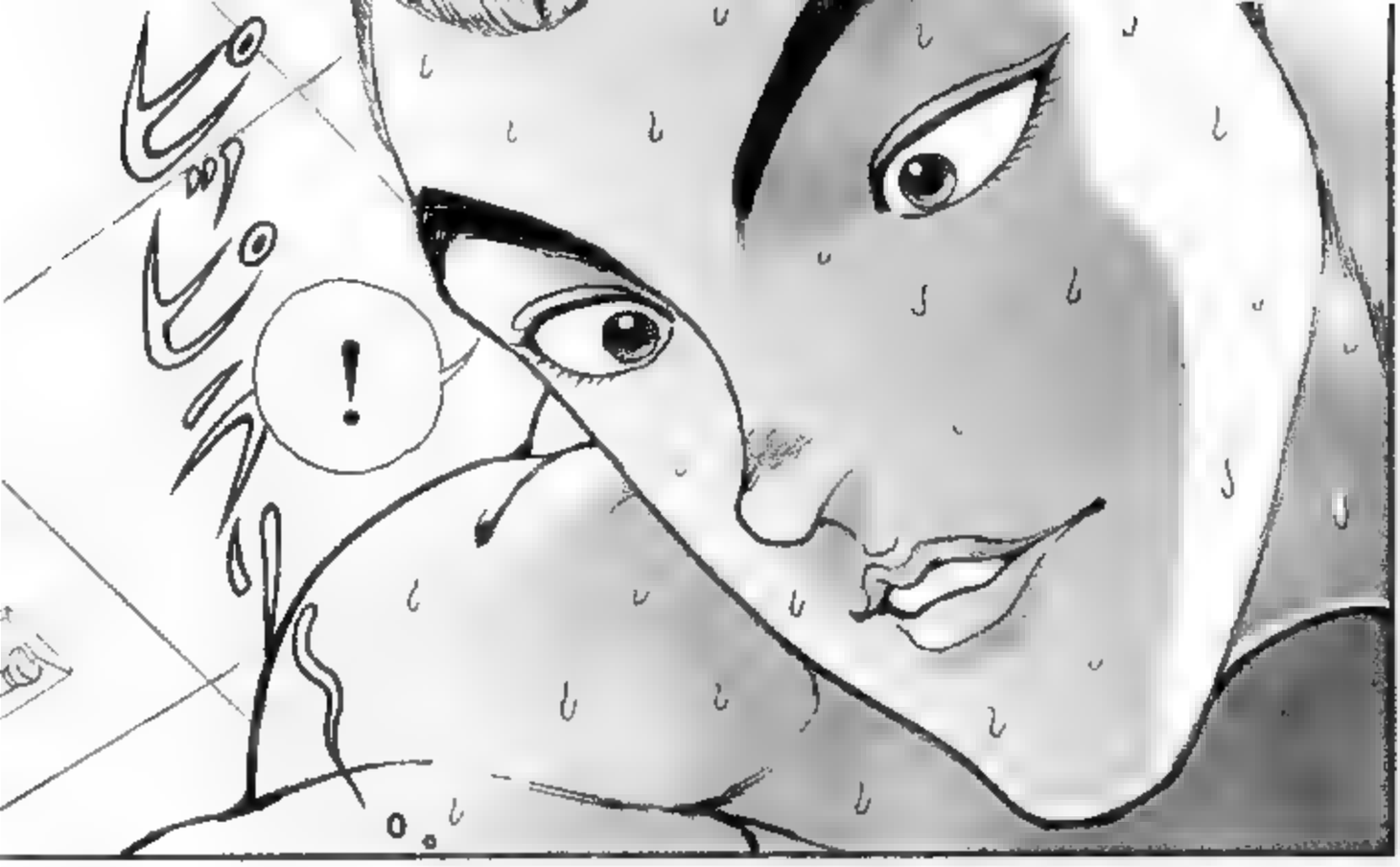

ギシ……
ハ……

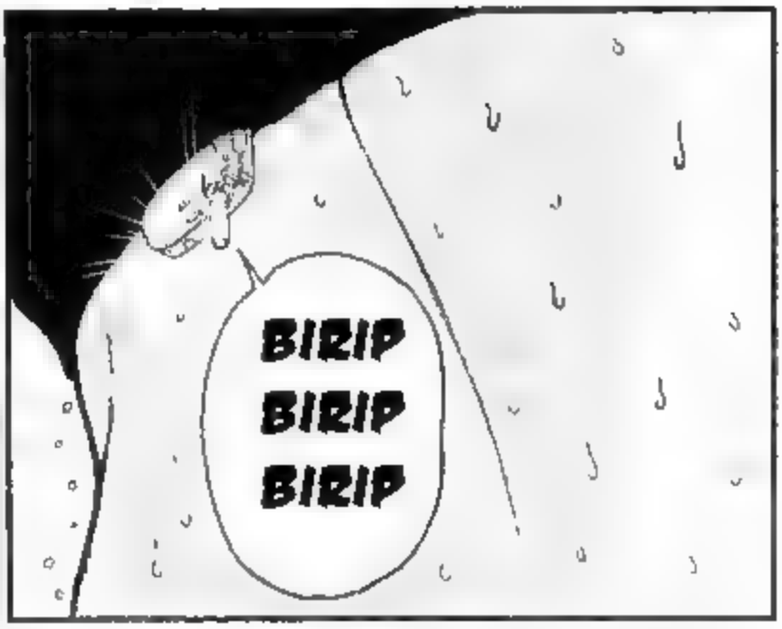
ブル
ブル
ブル

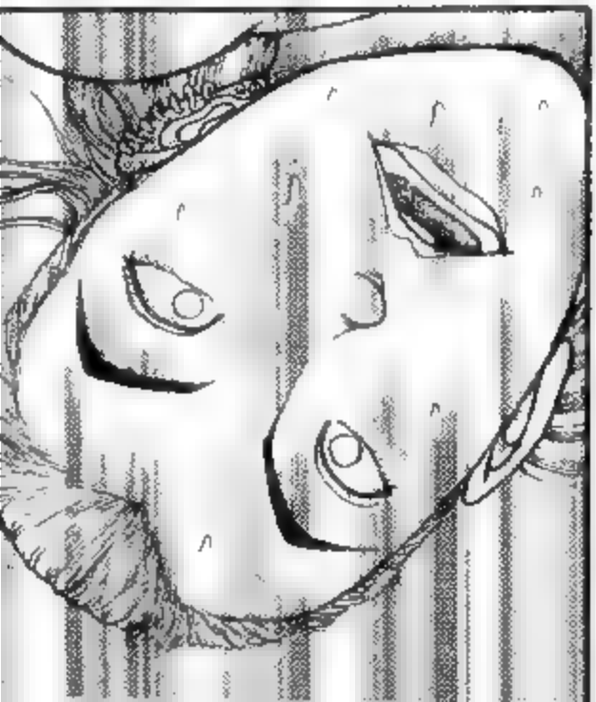
ギ……ッ
ギギ……ッ

ブル
ブル
ブル
ブル
ブル
ブル

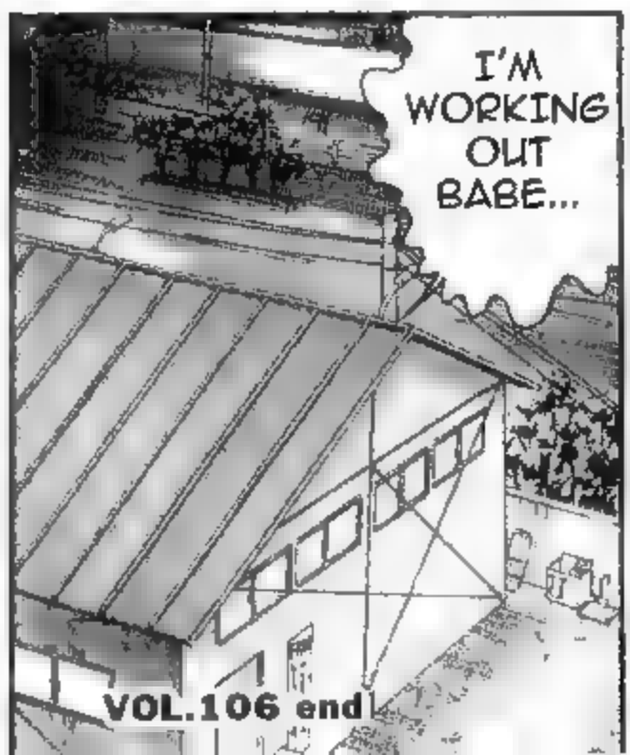

フル…
フルフル…
フル…


!


BIRIP
BIRIP
BIRIP



AGGHH ARE YOU IN BED ALREADY?
HELLO? AH! RINA CHAN, WUSUP BABE?
LOG OFF


I'M WORKING OUT BABE...
VOL.106 end

I'M ALONE.

YEAH, THAT'S RIGHT.
ME?

餓狼伝
VOL.107

吉田モータース(株)

REPAIR, CHECK-UP, WHATEVER YOU NEED!
YOSHIDA MORTARS COMPANY

CLANG

パラ
パラ

IT DOESN'T GO AWAY
...
CLING

HOAH!
THE
FEAR

THE SAME THING OVER AND OVER...

何時間
HOW MANY HOURS I BEEN DOING THIS?

同じことをいつまでやっているのか

否

ONE HOUR?

IT TWO HOURS?

NO...

WAY. MORE THAN THAT

どかッッ

KICKING...

OVER AND OVER...

ゞ

いくら蹴っても

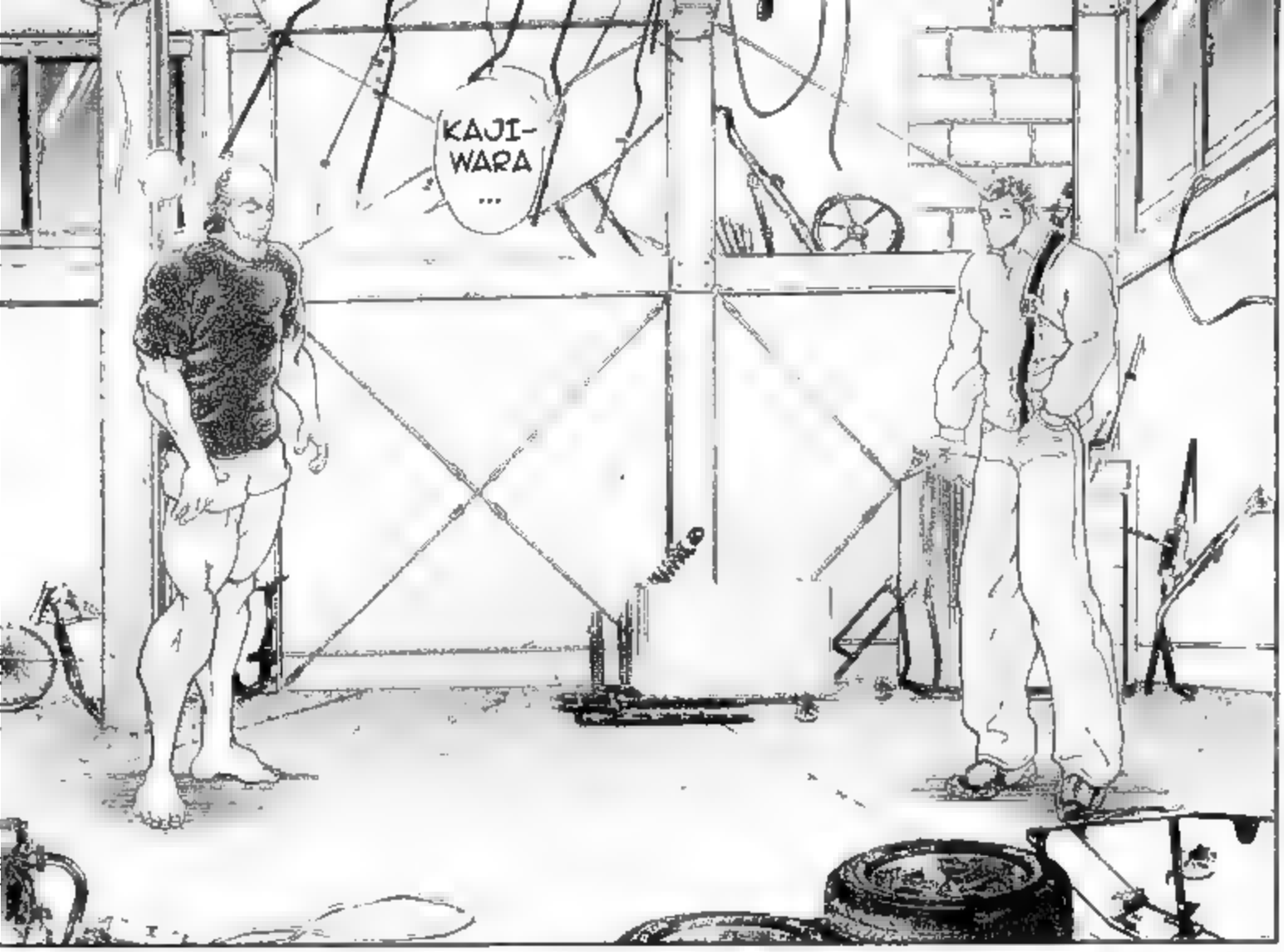
NO MATTER
HOW MUCH
I KICK...

MY FEAR JUST
DOESN'T GO AWAY!!

不安がなくならない!!!

HEY, TAKE A REST...

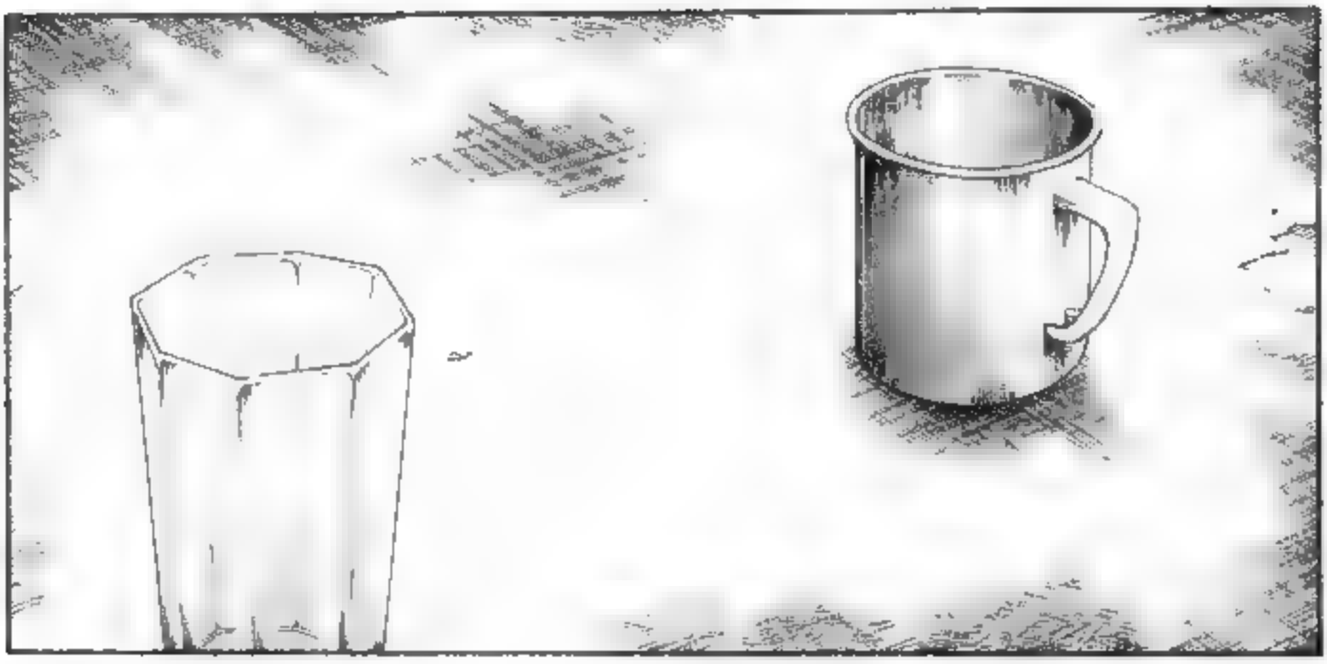
THE TOURNEY IS TOMORROW, DON'T KILL YOURSELF NOW...


KAJI-
WARA
...

YOU GOT YOURSELF A NICE PLACE...
MAN, LOOK AT THIS...

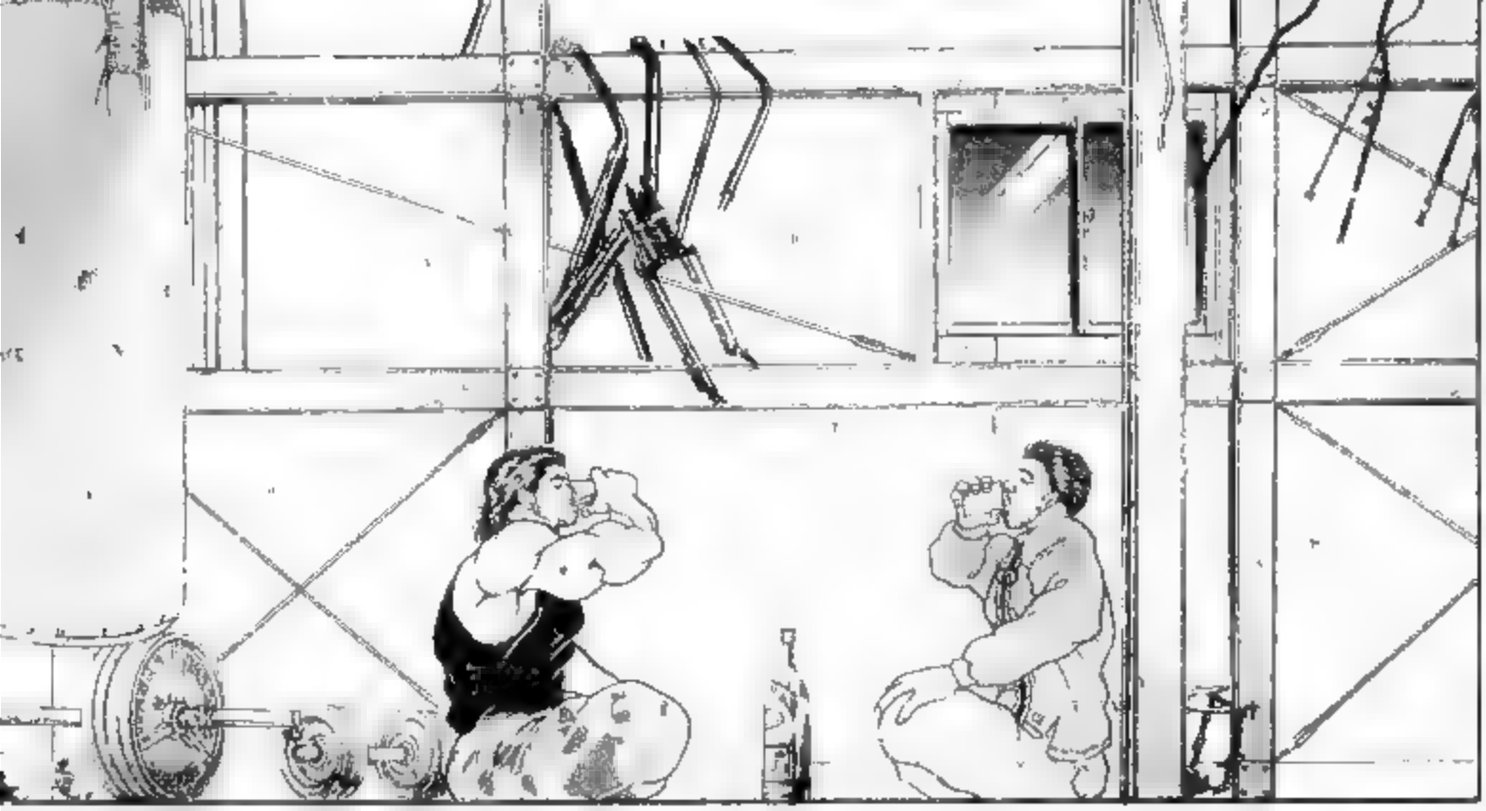
LET'S HAVE A DRINK EH?
きりん
95

ALRIGHT.



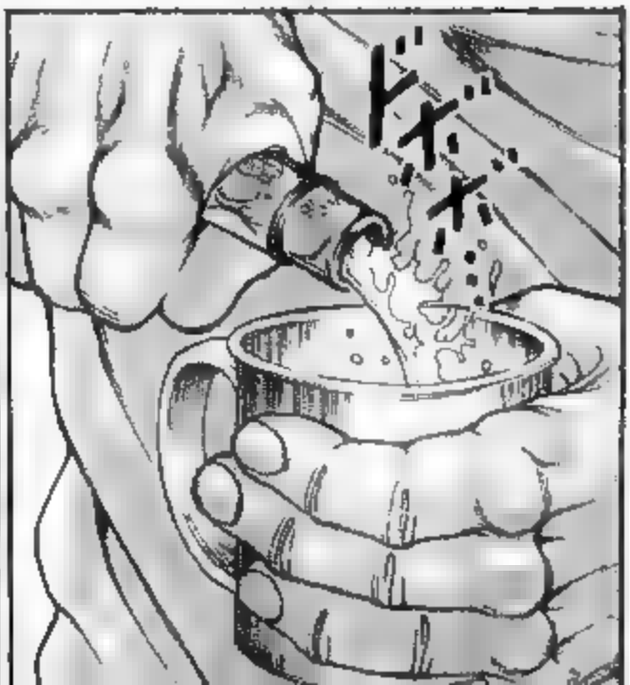
HRRM
HERE
...

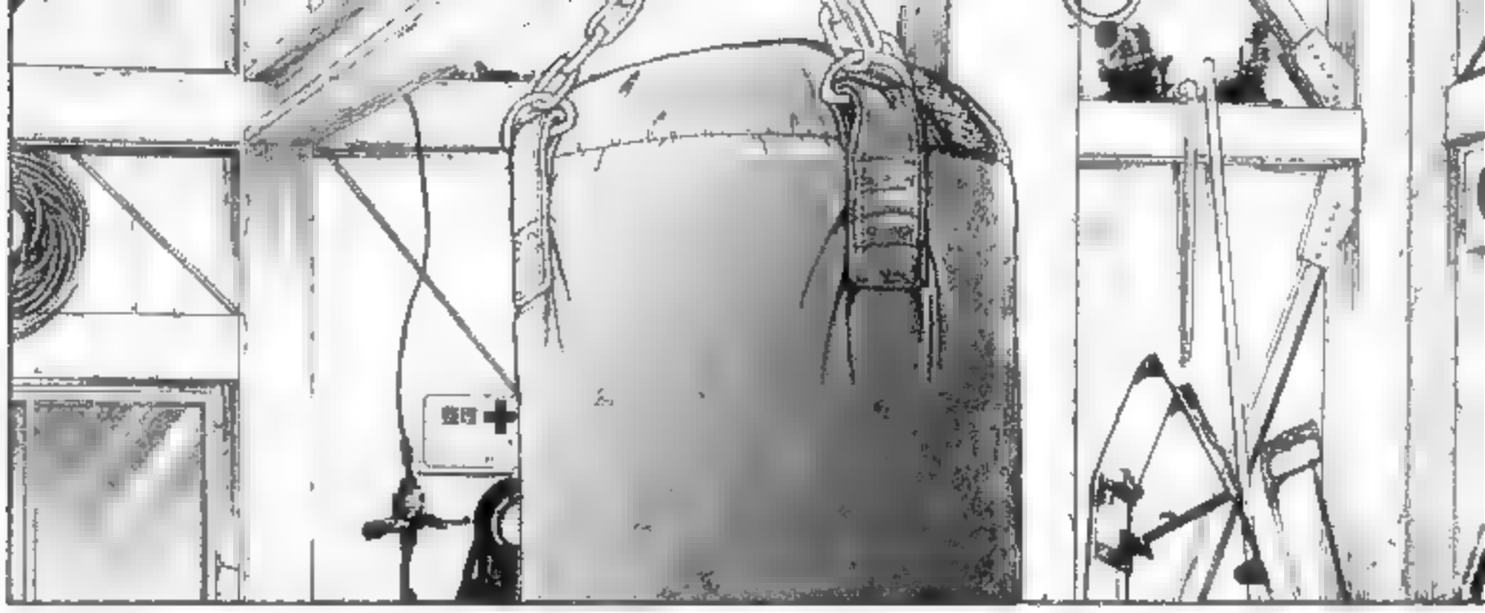
POK
ズ…
85



DAMN..
I
MISSED
IT.

ドボボ


ドボボ



SOME-
HOW...

I FEEL RELIEVED.

I FORGOT HOW IT WAS ...
85

REALLY ?

ｸﾞﾚｯ
THAT I TOTALLY FORGOT HOW IT WAS TO HAVE A GOOD TIME DRINKING WITH FRIENDS..
BEING A PRO-WRESTLER, MY MIND IS ALWAYS FOCUSED ON JUDO, KARATE OR WRESTLING..
HOW COME I FORGOT SUCH A SIMPLE THING? I JUST FEEL SO GOOD RIGHT NOW ...
...
NAGATA...

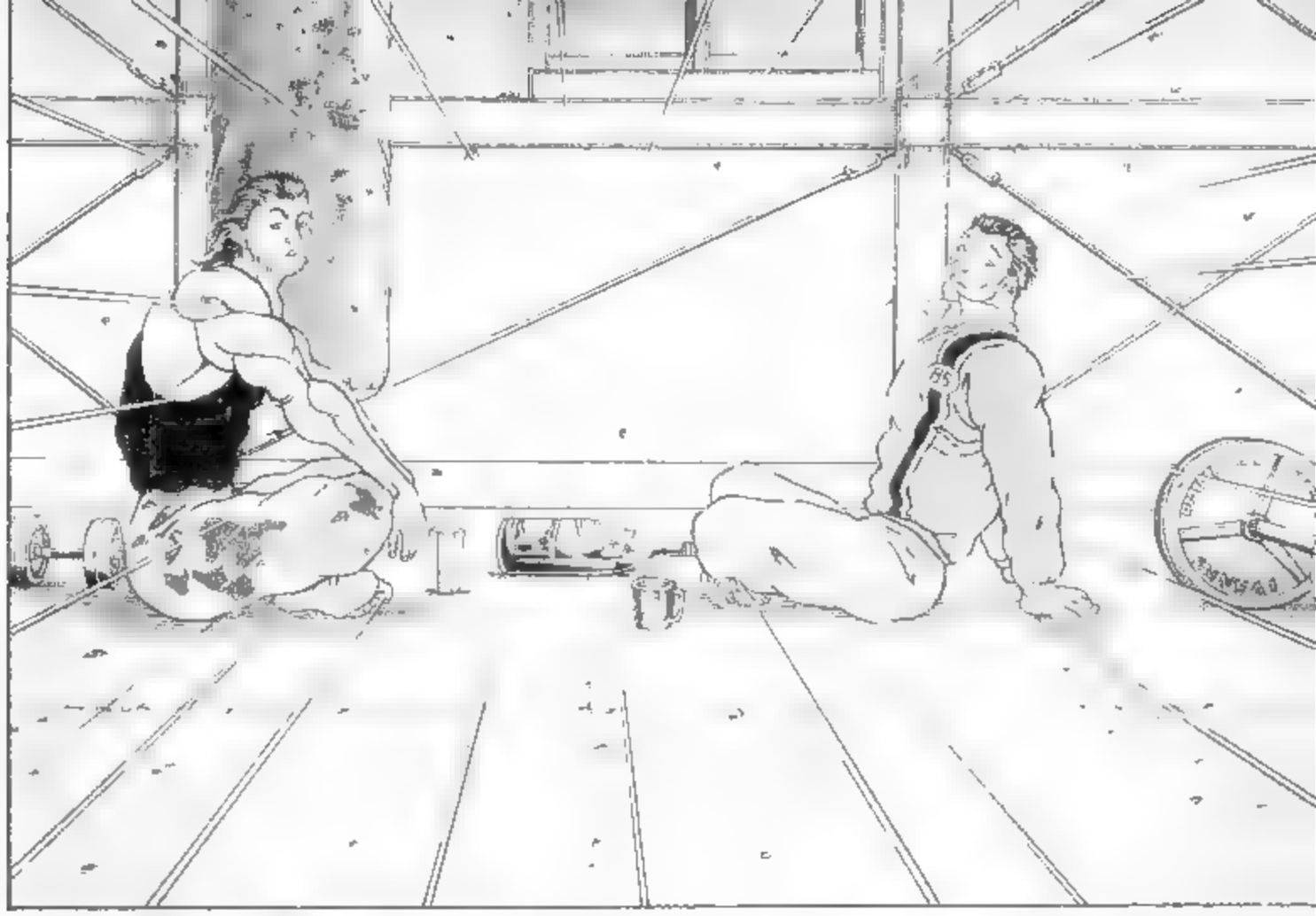
DON'T BE SO STRESSED OUT ON WINNING OR LOSING, JUST SHOW THEM THE GOOD STUFF...

AND SHOW THEM HOW TOUGH PRO-WRESTLERS CAN BE...
JUST GET ON THAT STAGE...
85

LET THEM SEE HOW POWERFUL HIROSHI NAGATA REALLY IS.
ほのかを れ

ALRIGHT.
VOL.107 end

餓狼伝
VOL.108

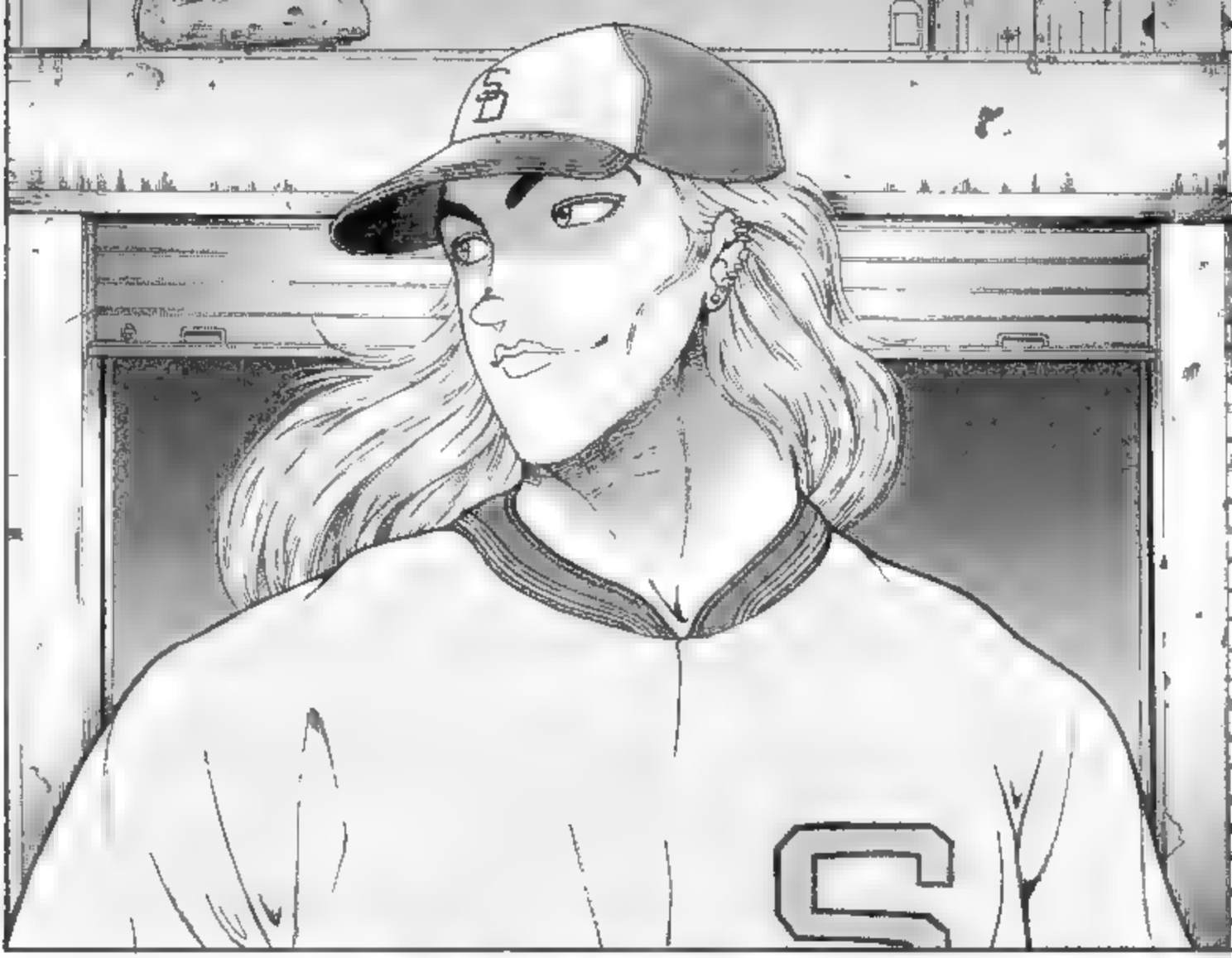


HUH?

YOU FUCKER ...

WHAT THE FUCK ARE YOU DOING HERE!!

.....



LOOKIE, LOOKIE... WHAT DO WE HAVE HERE...

JUST A SANDBAD AND SOME WEIGHT LIFTS...

YOU LOVE THE OLD SCHOOL WAY, DON'T YOU?

OH SORRY, I FORGOT TO SAY HI TO NAGATA SAN AND FUJIWARA SAN, DOMO!! DOMO!!
85

OKAY ...

YOU ASS ...

YOU ARE NOT WALKING AWAY FROM HERE WITHOUT A GOOD EXCUSE ...
WHAT THE HELL DO YOU WANT?

I CAME TO TELL YOU THAT UN-FORTUNATELY I'M JOINING THE TOURNAMENT TOMORROW ...

WELL ...

WHAT ELSE.
I KNOW THAT ALREADY...

CAN YOU LET ME BE THE TOUR-NAMENT CHAMPION?
I CAME TO ASK FOR A LITTLE FAVOR, SEMPAI... YOU SEE....
GRR ...
WHAT ARE YOUR REASONS?

DO I NEED TO SAY IT?
BECAUSE YOU WON'T WIN THE TOURNAMENT ANYWAY NAGATA SAN...
WHAT ?

WE PUT A GOOD SHOW FOR A WHILE ....
SINCE WE ARE PRO-WRESTLERS, IS ALRIGHT TO FIX THE MATCH BEFOREHAND EH?
YOU LOSE ON PURPOSE AND I'LL THROW A LITTLE "CASH GIFT" WHEN I BECOME THE CHAMPION, EH?
WE BOTH WIN...

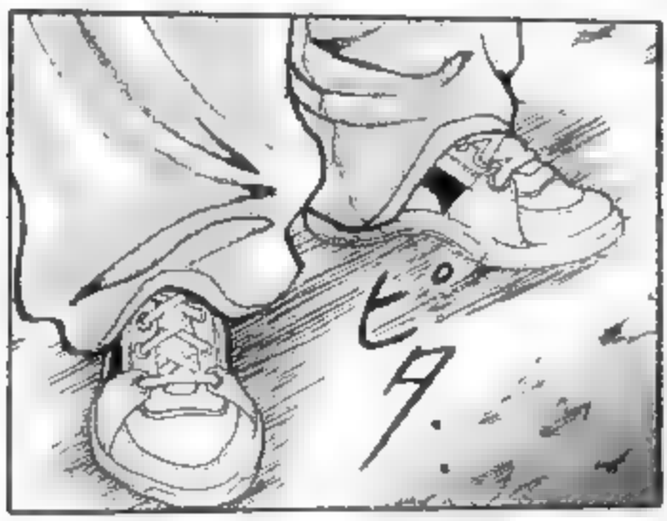
I'M GONNA FUCKING KILL YOU!!

KAJI-WARA, PLEASE STOP!!
JUST LIKE THE LAST TIME?

I'LL LET YOU WIN THE MATCH... IT WON'T BE CHEAP THOUGH...
TOMORROW ....

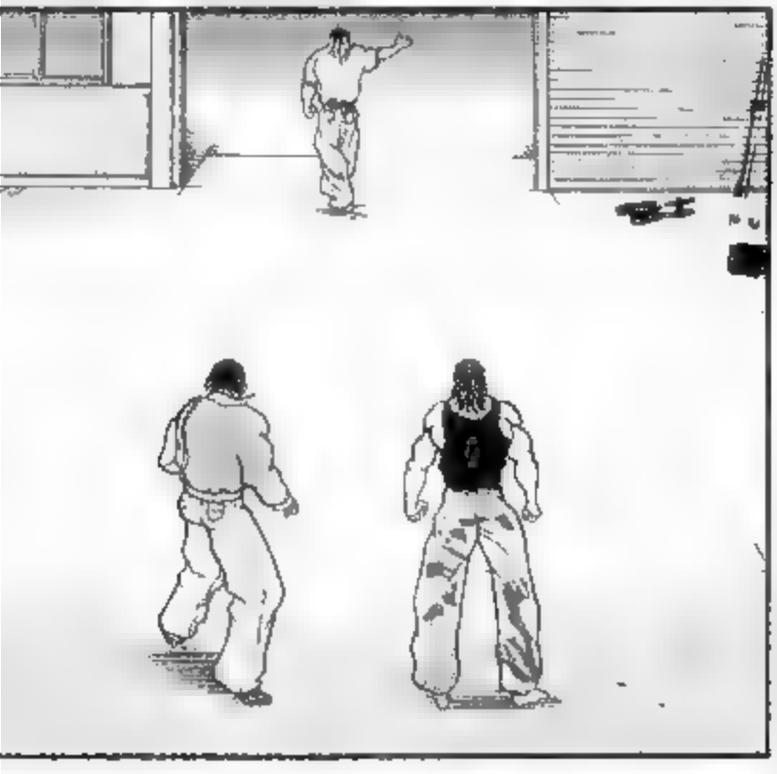
I'LL TAKE IT...

THIS IS WAY TOO EASY...
GO HOME FOR NOW...
WE'LL DISCUSS THE DETAILS LATER...



THIS IS NOT A BAD DEAL BUT I CHANGED MY MIND ...

FUCK THE AUDIENCE, I'LL NOT WASTE MY TIME ON YOU, YOU GOT THAT?
I WILL KNOCK YOU OUT RIGHT AWAY ON THE MATCH...



I'M LOOKING FORWARD TO IT.
SURE ...

ズ

SO UGLY.

FUJIMAKI ...

TOSHIO "THE ROCK" KAJIWARA AM I RIGHT ...

YEAH
...

?

NA-
GATA
...

I NEED
TO TALK
TO YOU
NOW!!
VOL.108 end

餓狼伝
VOL.109

HIROSHI NAGATA...
I NEED TO TELL YOU SOMETHING . .

I THINK I WASTED MY TIME TRAINING YOU.
I'M SO DISSA-POINTED AT YOU..
AH?

YOU'VE GOT NO TALENT.

SO I WAS IMPRESSED BY YOUR GUTS AND I WANTED TO HELP YOU
..

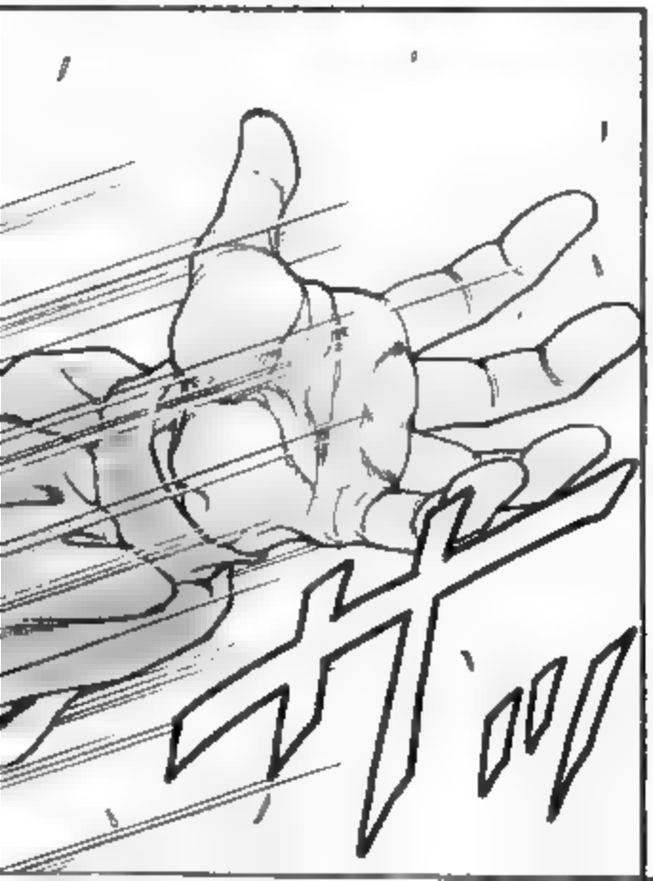
I'VE HEARD YOU WERE CHALLEN-GING THE HOKUSHIN KAN AS A PRO-WRESTLER.

PFT!!
BUT LOOKING AT BOTH OF YOU, LOSERS, ON A TEA PARTY LIKE LITTLE GIRLS!!
I THOUGHT PRO-WRESTLING WAS A SERIOUS MARTIAL ART ....

I GUESS I WAS WRONG ABOUT YOU ...
I FEEL LIKE A FOOL EXPECTING SOMETHING GOOD FROM A DUMB LOSER LIKE YOU.
I GUESS YOU WON'T BE ON MY CORNER THEN...
HEY, CHILL OUT!!

I GUESS I'M ON MY OWN TOMORROW HUH?
I UNDER-STAND...

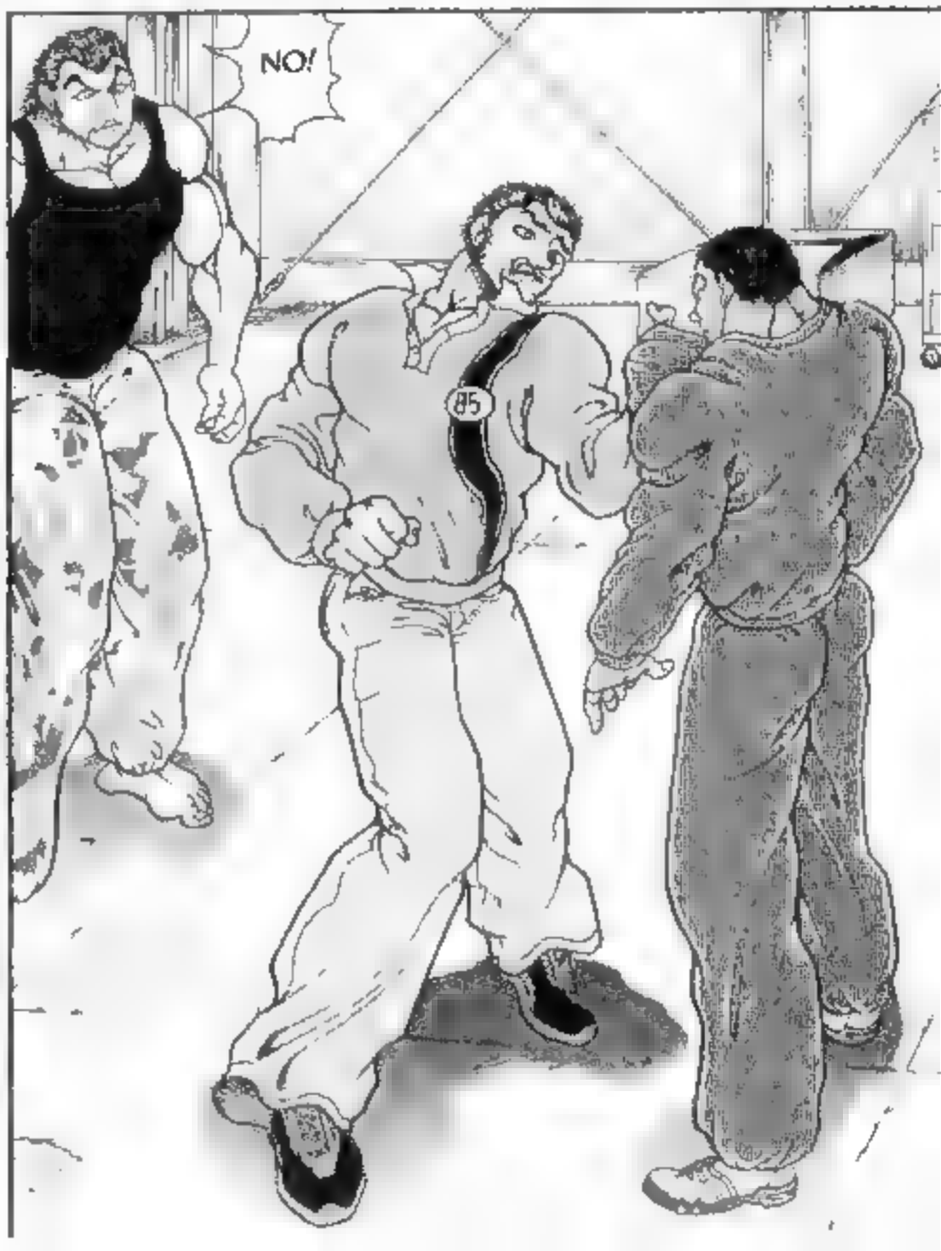
I GUESS YOU CAN ASK THIS ROOKIE TO MAKE YOU COMPANY IF YOU FEEL ALONE...


ガッ

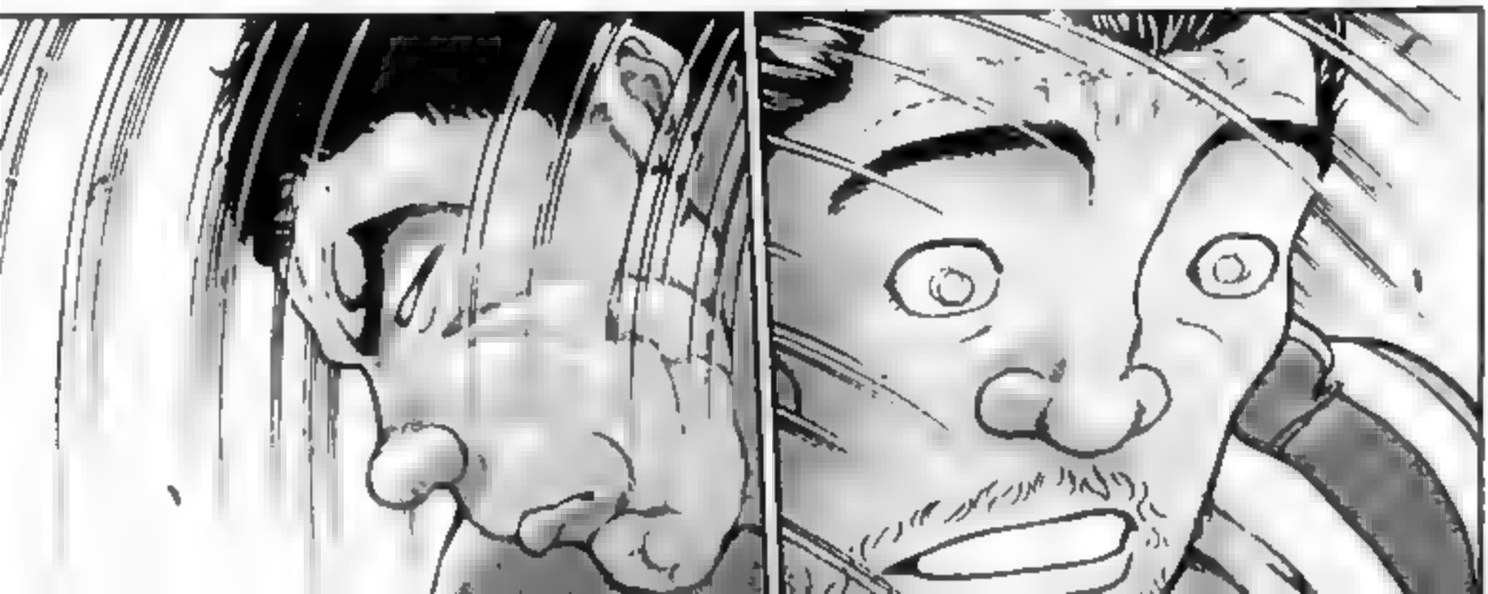
YOU GIRLS LOOK SO CUTE TOGHE-TER HA,HA HA

SAY IT ON MY FUCKING FACE...

GRABBING A MARTIAL ARTS MASTER BY THE COLLAR ...


NO!
85

THAT'S WHY YOU ARE STILL A ROOKIE...
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT'S GONNA HAPPEN NEXT OO YOU?



WE ARE STRANGERS FROM NOW ON.

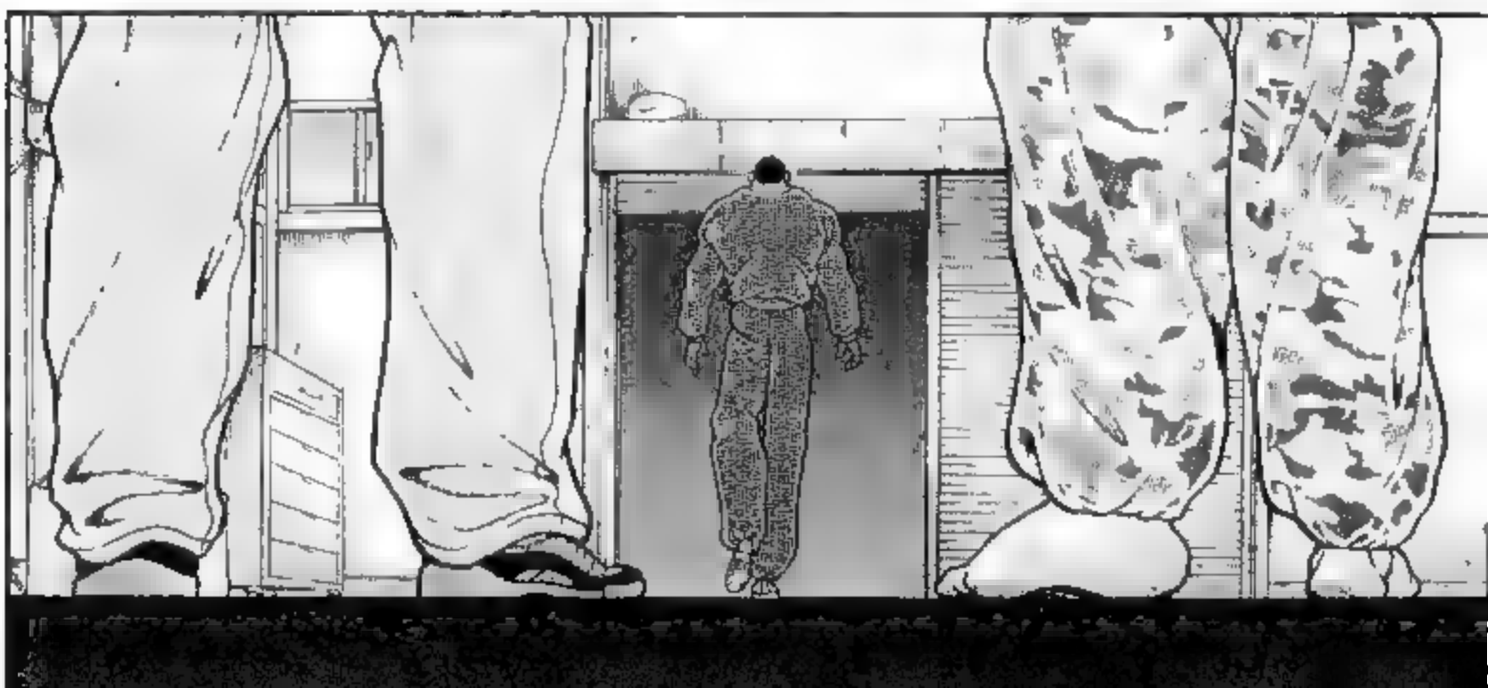
AAGGGH!!

I DON'T CARE IF YOU WIN OR LOSE THE TOURNAMENT ....
I DON'T CARE IF YOU FIGHT TOMORROW OR NOT...
I DON'T CARE IF KAJIWARA OR ANOTHER CLOWN IS YOUR CORNER MAN ....

TOCK
85

YOU DON'T OWE ME ANYTHING, SO FORGET ABOUT ME.

WE WON'T SEE EACH OTHER AGAIN...



FUJI
MAKI...

.....

空手道
主催：北辰会館
後援

武道館

BUDOKAN STADIUM

ALL JAPAN KARATE DO OPEN TOURNAMENT

SPONSORED BY HOKUSHINKAN KARATE-DO SUPPORTED BY: FUJI TV KODAN SPORTS

WE EARNED THE RIGHT TO BE HERE, WE SWEAR WITH THE HONOR OF THE WARRIOR

FOLLOWING THE SPIRIT OF BUDO, THE ONE WHICH FLOWS INSIDE EVERYONE OF US....

EVERY SINGLE ONE OF US, FROM THE HEART THAT BEATS BEHIND EVERY FIST.

MIZUNO

講談スポーツ

月刊格闘技情報

気合炸裂!

雛翔 小川一人

達成 立脇先輩二連覇

四井住友海上

OPENLY, SQUARELY, NO HESITATION, NO REGRETS.
BEST OF KARATE
HOKOSINKAI
会門

ON THE WORDS OF TATEOKI NYOSUI! REPRESEN-TATIVE.

TO THE VERY END!

WE WILL FIGHT!

THE TOURNAMENT EVERYONE HAS BEEN WAITING FOR HAS JUST BEGUN!!
WITH THE OATH CREATED BY THE FORMER CHAMPION TATEOKI NYOSUI
IT'S TIME TO START!!
VOL.109 end

餓狼伝 VOL.110

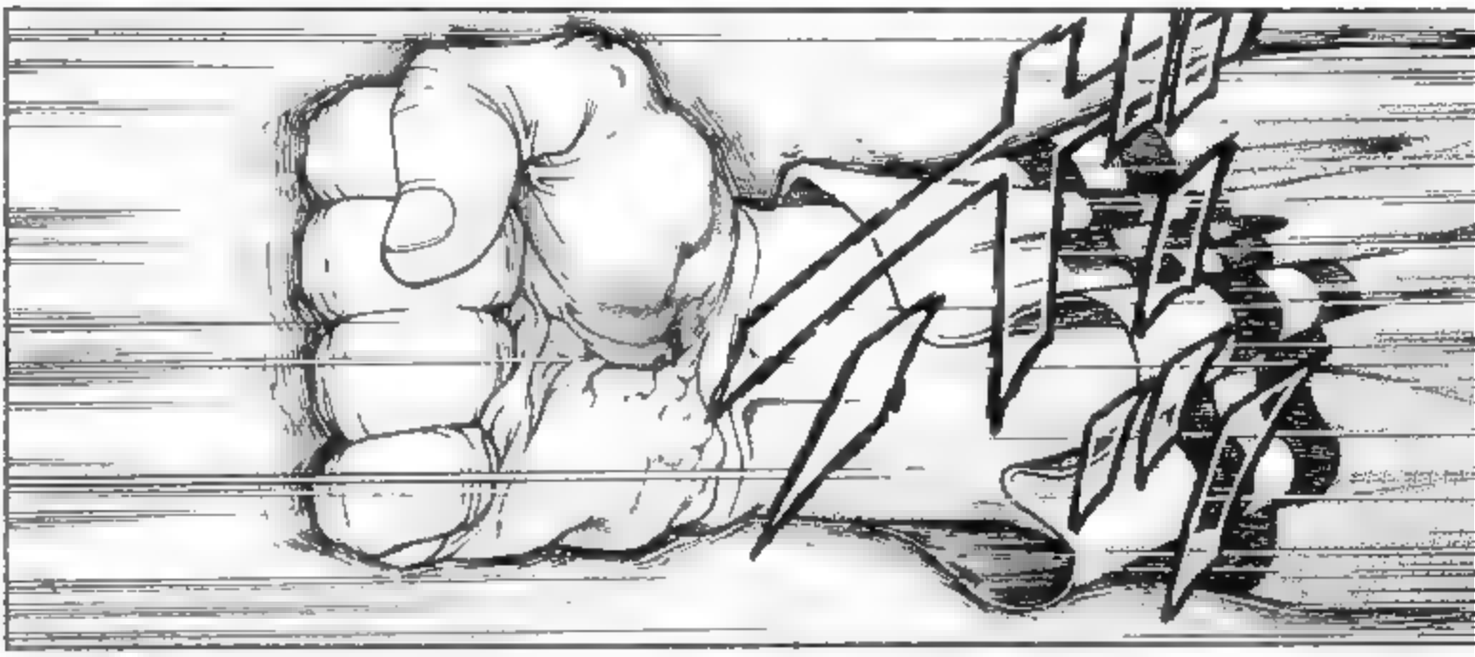
PUMA

THAT'S WHY SO MANY CAME HERE, BECAUSE OF THE GLOVES.

16 OUT OF THE 32 FIGHTERS HERE ARE NOT HOKUSHIN MEMBERS.

DAMN! NOW YOU DON'T SEE THIS EVERY-DAY...

EVERYBODY RUSHED TO JOIN THIS TOURNAMENT, THE MOST FAMOUS IN JAPAN.
AS SOON AS THEY APPLIED THE UNIFIED RULES, LIKE PUNCHING ON THE FACE OR GRAPPLE HOLDS.



HE'S KAZUE SHIINA. JAPANESE KEMPO STYLE...
HE'LL DO GOOD HERE.
THE KEMPO STYLE PUNCHES ARE VERY USEFUL, EVEN IN PRO-WRESTLING ...

HE IS A WELTERWEIGHT, BUT HE BEAT ALL THE MIDDLE WEIGHTS ON SPECIAL MATCHES.
BUNKERD SAWADISSON, THE CURRENT MUAY THAI CHAMPION.

IN SEOUL THEY NICKNAMED HIM "THE ONE THAT CAN MAKE HOLES IN THE SKY" WON THE KOREA GRAND PRIX TWICE.
OSAMU KAWATA, TAEKWONDO, THE BEST KICKS OF THE WHOLE TOURNAMENT.

SOME PEOPLE SAY TRADITIONAL KARATE IS OBSOLETE, BUT I HEARD HE IS DIFFERENT.
KAMIYAMA TORU, TRADITIONAL STYLE KARATE.

HE'S ONE OF THE TOP FIVE FROM THAILAND'S RANKING, HE'S A LIGHTWEIGHT WITH THE POWER OF A HEAVYWEIGHT.
YASUHARA KENJI, THE JAPANESE MUAY THAI CONTENDER.

SHISEI-KAN'S TRAINING COURSE IS AS HARD AS HOKUSHIN-KAN'S. HE CRUSHED A CEMENT PIPE THAT WAS ALMOST A TON, DOPPO STYLE.
KATAOKA TERUO, FROM SHISEIKAN KARATE-DO.

SINCE THIS TOURNAMENT IS "ANYTHING GOES" THAT'S WHY HE'S HERE.
WHAT ABOUT HIM?

EVERYBODY KNOWS, HE IS A FAMOUS JUDO GOLD MEDALIST.
INO KOSEI, FROM KODO-KAN JUDO.

I'VE HEARD TOO MANY RUMORS ABOUT HIS STRENGTH, BUT WE'LL SEE IF HE LIVES TO THE HYPE.
HIMEKAWA TSUTOMU, REPRESENTING THE HOKUSHIN KARATE.

HE'S VERY SATISFIED WITH THE RULES THIS TIME, HE SAY HE'LL WIN AGAIN.
THE FORMER WINNER, TATEWAKI NYOSUI.

ガラ…!!

THAT'S ALL I NEED TO KNOW...
THANKS KAJIWARA ...

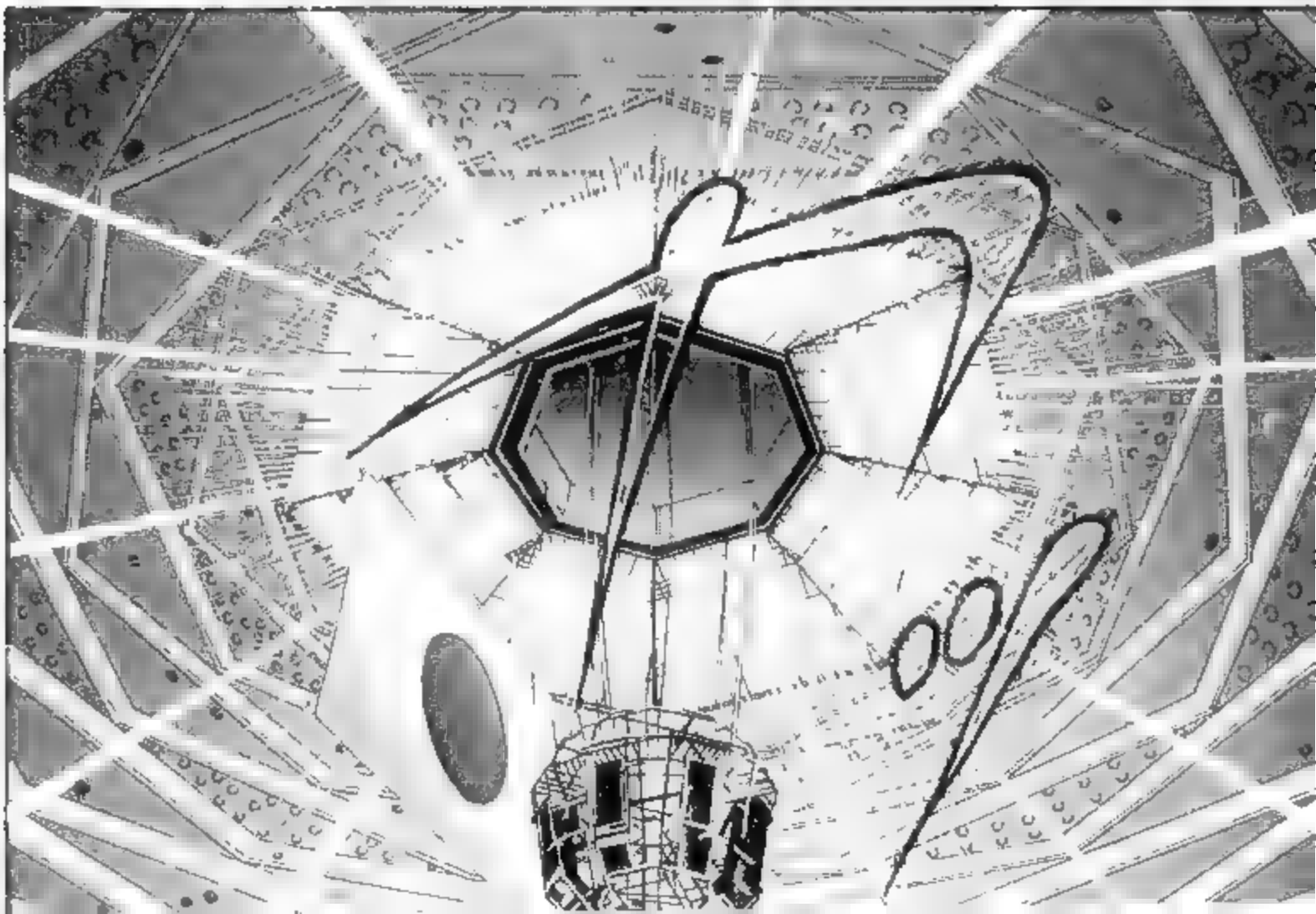
GOT A GAME PLAN?

KICK THEIR ASSES FROM THE GET-GO, THAT'S MY ONLY PLAN.

THERE'S ONLY ONE THING THAT I CAN RELY ON...

TO BELIEVE IN MY BODY AND MY MIND...
YOU ARE RIGHT, GO FOR IT.

*TRANSLATOR NOTE: IN JAPAN WHEN PEOPLE DIE WE BURN THE BODIES AND PICK UP BONES AND PUT THEM IN A SMALL JAR TO KEEP



AND NOW, THE ACTION BEGINS, THE FIRST FIGHTER TO STEP OUT!!
THIS MAN IS A PROFFESIONAL WRESTLER THAT DOMINATES THE TOP RANKINGS OF THE FAW CIRCUITS
...
YEAHH!! NAGATAAA NAGATAA!!
THE STAR OF PRO-WRESTLING, HIROSHI NAGATA!!

HEEEAAAAAAHHHH!!!

空手道最強生田

北辰最強

神風ローキック加山

月刊
格闘技情報

火勝

火勝烈!

AND HIS OPPONENT, RENOWN KARATE FIGHTER AND WINNER OF THE OKINAWA KARATE FESTIVAL.

THIS PLACE IS HUGE...

YEAH!

WHAT?

AH?

KAYAMA AKIRA!!

WHAT?
WHAT'S
GOING ON?
HIROSHI
NAGATA
HAS JUST...
JUST...
VOL.110 end

餓狼伝
VOL.111

HERE!

ON THIS
PLACE.

ON THIS
SACRED
PLACE
FOR
KARATE.

WHAT'S
GOING
ON!?
NAGATA
TOOK
OFF
HIS
KARATE
DOGI.

PUT BACK YOUR DOGI AT ONCE!!
WHAT ARE YOU TRYING TO DO?
THIS IS COMPLETELY AGAINST THE RULES, YOU MUST WEAR YOUR DOGI.

WHAT?

ARE YOU GUYS TRYING TO INSULT THE WAY WE FIGHT?

AND YOU ARE GONNA FORCE ALL OF US TO FIGHT IN KARATE UNIFORMS? WHAT A LACK OF RESPECT TO THE NON KARATE CHALLENGERS ...
THIS IS AN OPEN TOURNAMENT WHERE JUDOKAS, WRESTLERS AND THAI FIGHTERS COME TO SHOW THEIR BEST...

THIS... IS...
DO YOU THINK YOU GUYS ARE THE ONLY ONE WITH TRADITIONS? WHAT KIND OF "OPEN TOURNAMENT" MOCKERY IS THIS.

WEAR THE DOGI OR GO HOME, THIS IS A PLACE FOR KARATE ...

YOU TELL 'EM, NAGATA ....

YOUR SO CALLED "RULES" ARE FIXED FOR YOUR ADVANTAGE TOO...

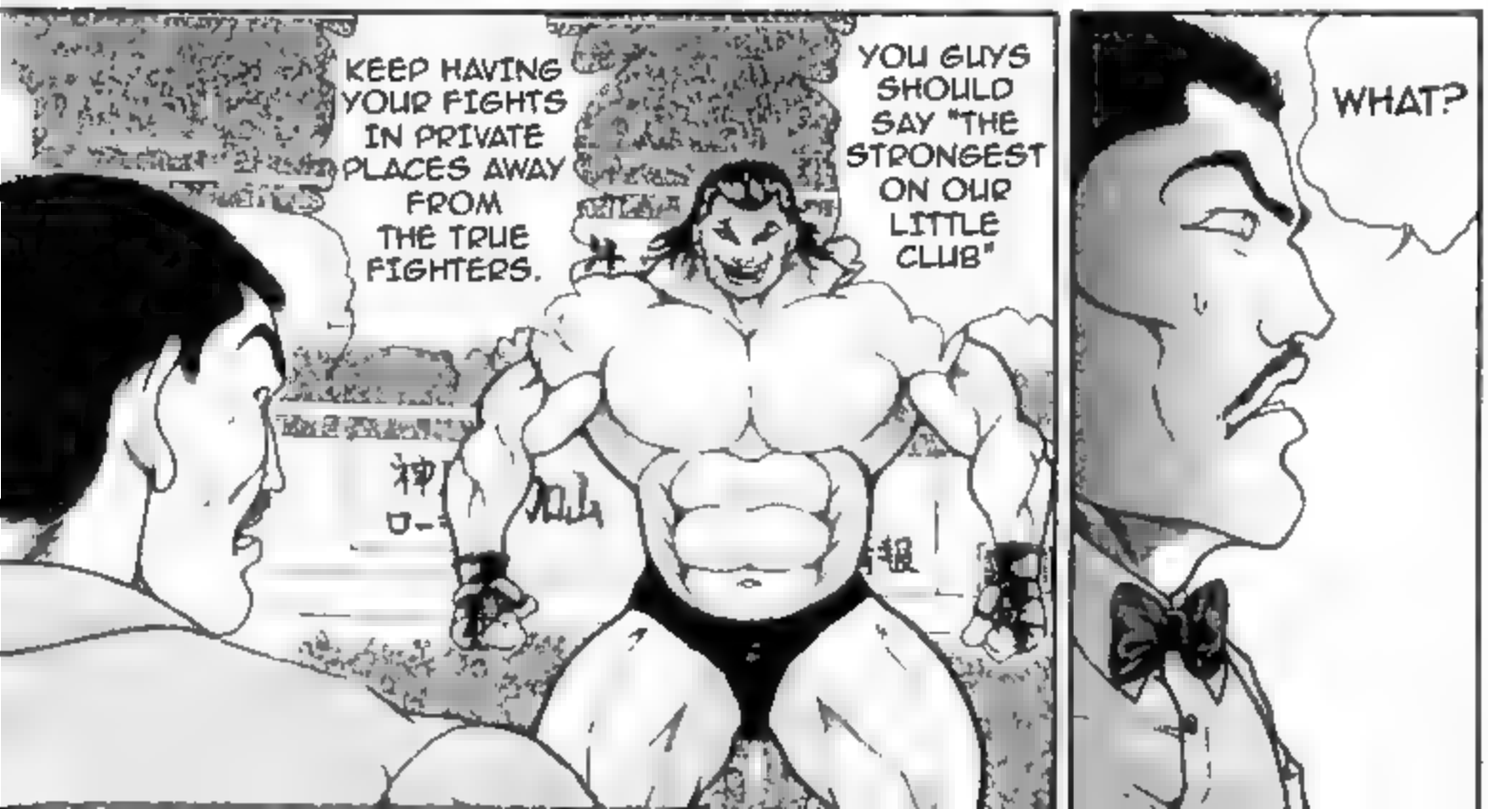
RULES CREATED TO PROTECT THE KARATEKAS THAT CAN'T HANDLE A REAL FIGHT.
15 SECOND GROUND WORK OR 5 SECOND GRABBING OR WHATEVER ...

THE ONLY THING YOU HOKUSHIN GUYS ARE TRYING TO DO...
WHY YOU ...

AND FIGHT BATTLES LIKE THIS WAS A CHESS GAME!! RIDICULOUS!!
IS FIXING QUICK FIGHTS FOR YOUR ADVAN-TAGE...
UUUUHHHHHHHHHH....

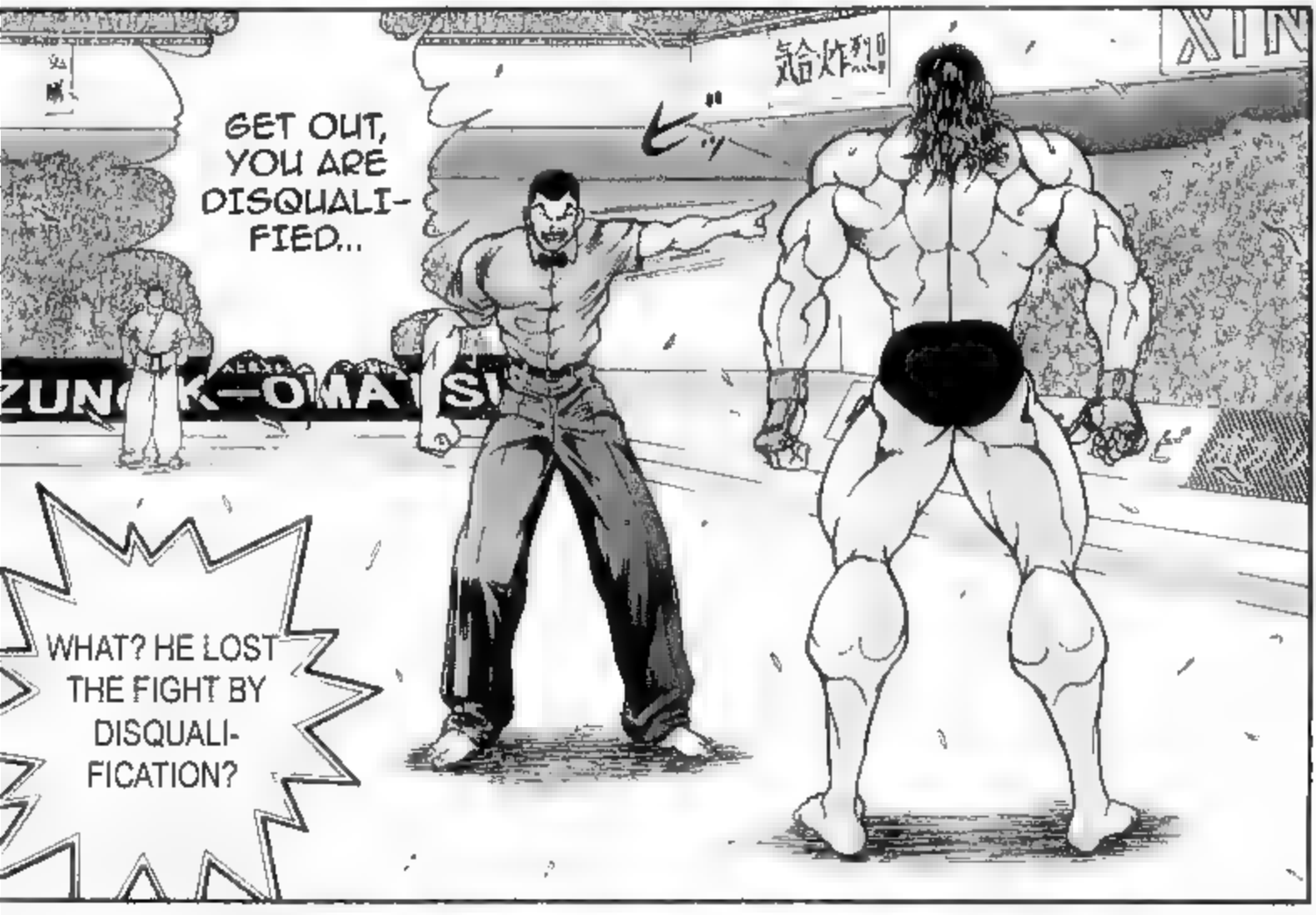
IF YOU DON'T LIKE THE RULES, YOU SHOULDN'T HAVE COME IN THE FIRST PLACE...
GET OFF THE RING, SIR!!

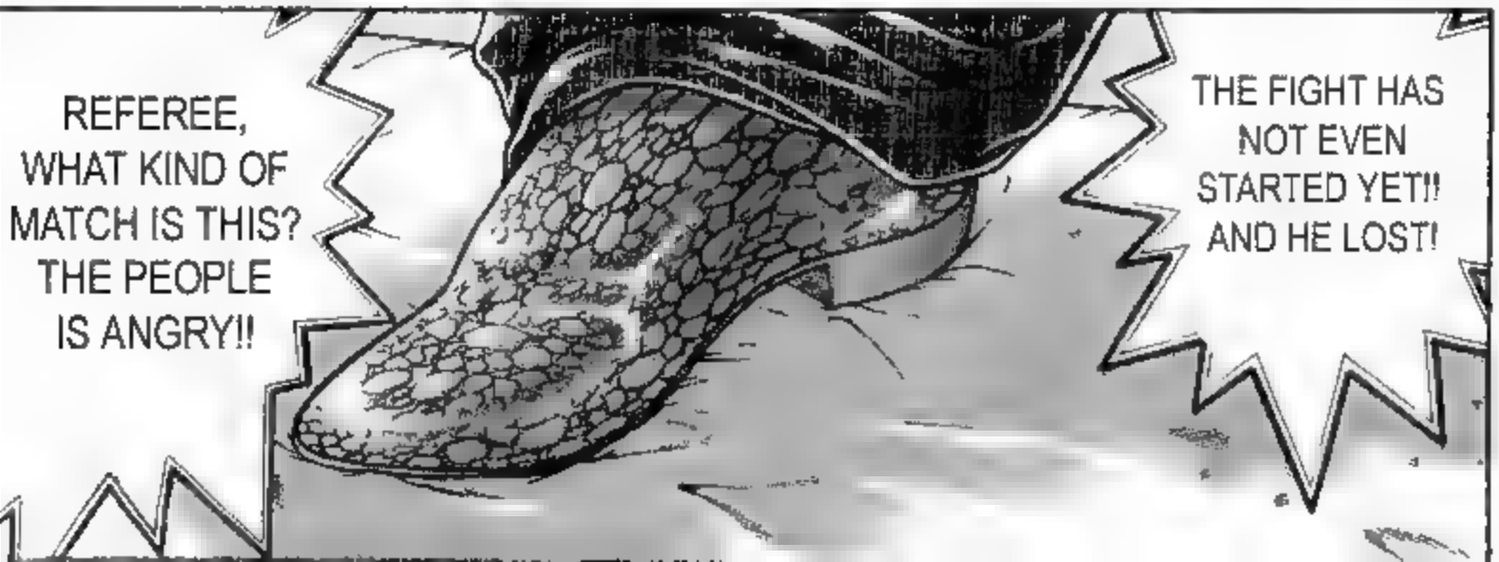
THEN YOU GUYS SHOULD STOP CALLING YOURSELVES "THE WORLD STRONGEST" INMEDIATELY.


KEEP HAVING YOUR FIGHTS IN PRIVATE PLACES AWAY FROM THE TRUE FIGHTERS.
YOU GUYS SHOULD SAY "THE STRONGEST ON OUR LITTLE CLUB"
WHAT?

THIS TOURNAMENT IS ANYTHING GOES!!
WOOW NAGATA IS RIGHT!!

NAGATA IS AGAINST THE HOKUSHIN RULES!!
WHAT'S GOING TO HAPPEN NOW!!
HE'S TRYING TO ELIMINATE THE HOKUSHIN RULES!!


GET OUT, YOU ARE DISQUALI-FIED...
ピッ
WHAT? HE LOST THE FIGHT BY DISQUALI-FICATION?


REFEREE, WHAT KIND OF MATCH IS THIS? THE PEOPLE IS ANGRY!!
THE FIGHT HAS NOT EVEN STARTED YET!! AND HE LOST!

THE LEGEN-
DARY GRAND
MASTER AND
OWNER
OF THE
HOKUSHINKAN
HAS
ENTERED
THE
RING!!
NAGATA HIROSHI
HAS LOST BY
DISQUALIFICA-
TION!!
WAIT!!!

HE'S
WALKING
SLOWLY
TOWARDS
NAGATA.

HOW WILL HE SOLVE THIS CONFLICT?
WHAT'S GOING TO HAPPEN AT THIS TOURNAMENT!!

NOW HE'S FACING HIROSHI NAGATA, WHAT WILL HE DO?
……

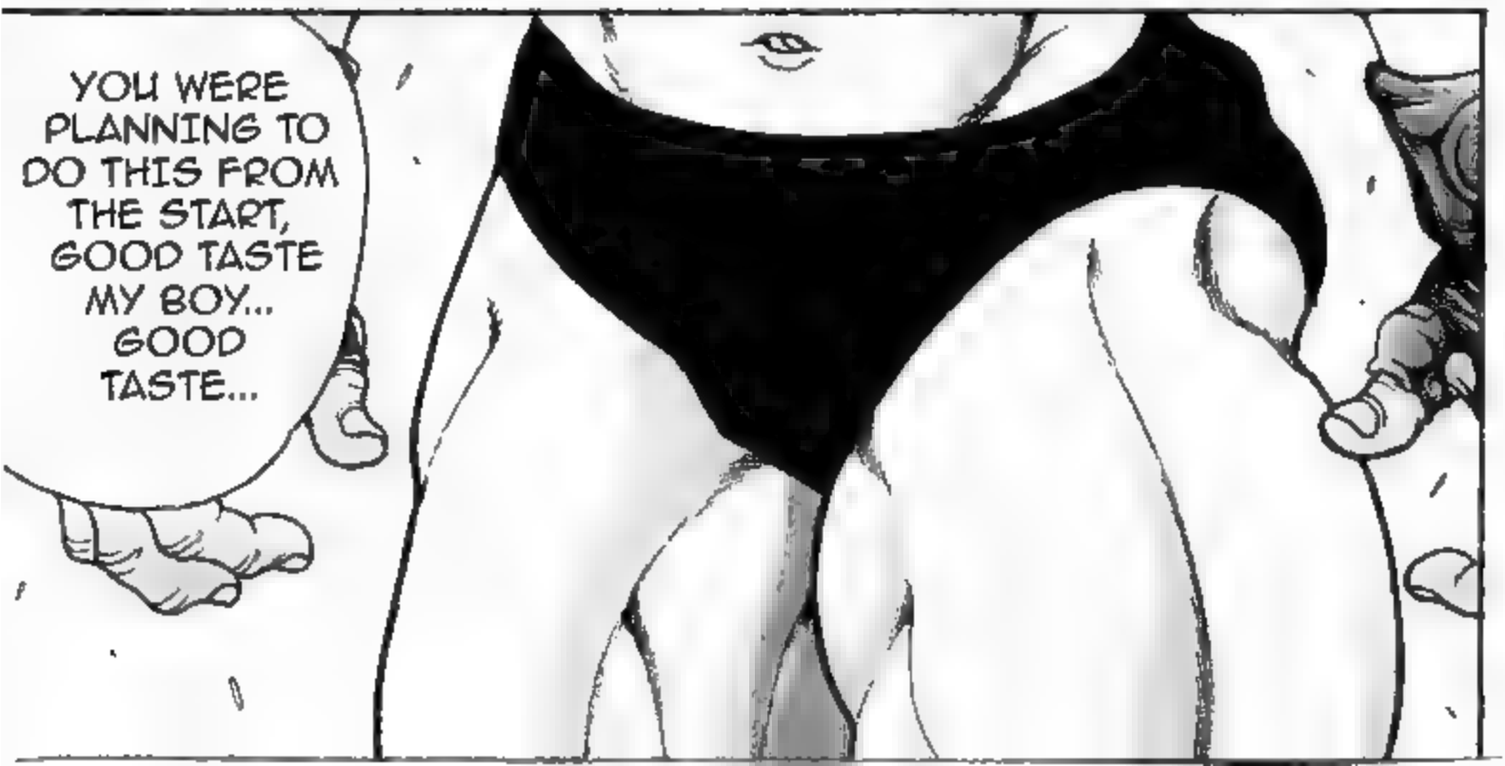
I HAVE TO SAY ...

GOOD JOB, THE PLACE IS SOLD OUT BECAUSE OF YOUR LITTLE STUNT.

THANK YOU!!
MY BOY, YOU EARNED IT.

ALL THIS IS BECAUSE OF YOU, AND YOU GOT THE BALLS TO SAY IT LOUD!!

AND YOU CAME PREPARED WITH YOUR WRESTLING SHORTS ALREADY...
I DIDN'T ...
WELL ...


YOU WERE PLANNING TO DO THIS FROM THE START, GOOD TASTE MY BOY... GOOD TASTE...

I USED MY FAVORITE KARATE GI ON A WRESTLING COMPETITION AND THEY WEREN'T LAUGHING WHEN I BEAT THE SHIT OUT OF THE FIGHTERS
有てリングへ上がった

BACK IN MY GOOD OLD DAYS...

SO, IT'S ALRIGHT FOR YOU AND EVERYONE ELSE...

YOU CAN FIGHT LIKE THAT AND DO WHAT YOU WANT...

BUT ONE THING THOUGH...

DON'T HIT OR SLAM ANYBODY ON THE BACK OF THE HEAD.
BAAM

DO YOUR BEST ON THE FIGHT!
...

AND BY THE WAY...
SIR BUT ...

GOTTA PLEASE THE AUDIENCE ...
NO LIMITS ON GRABBING OR GROUND FIGHTING, STAND THEM UP IF THE FIGHT GETS BORING...
I WAS GOING TO CHANGE SOME STUPID RULES ANYWAY...

OH... AHH...

MASTER ...

THE FIRST "ANYTHING GOES" KARATE TOURNAMENT HAS JUST STARTED!!!
BOTH OF YOU, BACK TO YOUR CORNERS !!
THE RULES HAVE CHANGED NOW!!
GAROUDEN VOLUME 13 END. TO BE CONTINUED ON VOLUME 14

「餓狼伝」⑬は、ヤングマガジンアッパーズ2002年第15号から2003年第1号に掲載された作品を収録したものです。

編集部では、この作品に対する読者のみなさまのご意見・ご感想をお待ちしております。左記あてにどしどしお知らせください。

東京都文京区音羽2－12－21
〈郵便番号112－8001〉
講談社「ヤングマガジンアッパーズ」編集部
アッパーズKC係

N.D.C.726　202p　19cm

アッパーズKC－189

餓狼伝⑬

2003年3月7日　第1刷発行

定価はカバーに表示してあります。

著者　夢枕獏　板垣恵介
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽2－12－21
郵便番号　112－8001
電話　編集部(03)5395－3467
販売部(03)5395－3608

印刷所　豊国印刷株式会社
共同印刷株式会社
製本所　本村製本株式会社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社雑誌業務部にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします(電話03－5395－3603)。なお、この本についてのお問い合わせは、ヤングマガジンアッパーズ編集部あてにお願いいたします。

©夢枕獏／板垣恵介　2003年
本書の無断複写(コピー)は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN4－06－346189－0　Printed in Japan

雑誌 41451-89
ISBN4-06-346189-0
C9979 ¥514E (0)
定価:本体514円(税別)
講談社
9784063461893
1929979005146

アップトゥKC

餓狼伝

13

原作／夢枕獏 BAKU YUMEMAKURA
漫画／板垣恵介 KEISUKE ITAGAKI

GA
BAKU YUMEMAKURA
ROU
KEISUKE ITAGAKI
DEN
13

アップトゥKC
189
餓狼伝 GA ROU DEN 13
原作／夢枕獏
漫画／板垣恵介
講談社